

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 98

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 98 - 1191

Bern, Samstag 28. April 1973
Berne, samedi 28 avril 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 98 - 28. 4. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
SI Emou, lettre A, Genève.
SI Emou, lettre B, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263211 - 263250.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1973. - Office suisse de compensation: Résultats du service réglementé des paiements en mars 1973.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mercredi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilweise oder gänzlich sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Im Falle unangemessener Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie gewährspflichtige Bewohnen,

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zug

Gemeinschuldner: Bründler Alfred, geboren 1942, von Luzern, Internationale Transporte, Untere Rainstrasse 30, 6340 Baar.
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Mai 1973.

6300 Zug, den 24. April 1973

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Solothurn

Gemeinschuldner: Auderset Emanuel, 39, von Cressier FR, des Raymond Hyacinthe, früher Transporte, nun Chauffeur, Allmendstrasse 4, 2540 Grenchen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Mai 1973. Die Forderungseingaben sind Wert 27. März 1973 einzureichen.

2540 Grenchen, den 19. April 1973

Konkursamt Lebern,
Filiale Grenchen-Bettlach:
Brügger, Notar

Kt. Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Bürgermeister-Künzli Jürg, Waltersgrabenweg 3, Riehen, Inhaber der Einzelfirma «J. Burgermeister», Anschlägerarbeiten, Davidsbodenstrasse 34, Kollektivgesellschaft der am 12. Juli 1972 erloschenen Firma «Bau-Prisma, Toresan & Burgermeister», in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1973.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: bis und mit 18. Mai 1973.

4001 Basel, den 28. April 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Kräuchi Gottfried, Inhaber der Einzelfirma «Gottfried Kräuchi, Gebäude-Unterhalt» und «Verlag G. Kräuchi Basel», Leonhardsberg 1, in Basel, wurde am 13. April 1973 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 28. April 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau

Im Konkurs über Chicchini Giordano, 1943, Automechaniker, von Italien, in Teufenthal wohnhaft gewesen, nun unbekannten Aufenthalts, findet die 2. Gläubigerversammlung Montag, den 21. Mai 1973, 16 Uhr, im Restaurant Wyss, in Reinach, statt.

5726 Kulm, den 24. April 1973

Konkursamt Kulm

Kt. Aargau

Gemeinschuldner: Nachlass des Dinkel-Benz Walter, 1917, dipl. Ing. ETH, gestorben 20. Oktober 1972, wohnhaft gewesen in Rheinfelden, Gartenweg 18, mit Büro in Sargans; gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der am 17. Januar 1973 gelöschten Kommanditgesellschaft Dipl. Ing. Walter Dinkel & Co., Ingenieurunternehmung, Liestal BL.
Eigentümer der Grundstücke: Grundbuch Reinach AG Nr. 3162 und 3318, Nr. 3119 und 3284 (14,85 ar und 6,91 ar Bauland, Sonnenberg).
Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. April 1973, 15 Uhr, im Saal des Bezirksgerichtes Rheinfelden, Marktasse 16.
Eingabefrist: bis 21. Mai 1973, für Dienstbarkeiten bis 11. Mai 1973.

Das Konkursamt stellt den Antrag auf Freihandverkauf der beweglichen Gegenstände.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und sollte die Mehrheit der Gläubiger binnen der Eingabefrist beim Konkursamt nicht schriftlich opponieren, gilt dieser Antrag als beschlossen. Die Gläubiger werden höflich gebeten, ihre allfälligen Angebote bis zum 18. Mai 1973 dem Konkursamt schriftlich einzureichen.

4310 Rheinfelden, den 16. April 1973

Konkursamt Rheinfelden

Ct. de Vaud

Failli: Guillod Marcel, épicerie-laiterie, Route de Berne 109, à Lausanne, actuellement domicilié Route de Chavannes 109, à Lausanne.
Date du prononcé: 22 mars 1973.
Sommatation habituelle, sans immeubles.
Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 18 mai 1973.

1000 Lausanne, le 28 avril 1973

Office des faillites
du district de Lausanne

(728) Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Raag AG, Klingenstrasse 23, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. April 1973 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8000 Zürich, den 28. April 1973

Konkursamt Aussersihl-Zürich:
W. Baur, Notar

Kt. Bern

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Baerfuss Fritz, geboren 1917, von Eggwil, Kaufmann, Centralstrasse 7, 3800 Interlaken, liegen Kollokationsplan und Inventar den Beteiligten beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist bis und mit 8. Mai 1973.
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Interlaken zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

3800 Interlaken, den 24. April 1973

Konkursamt Interlaken:
H. Stähli

Kt. Graubünden

Im Konkursverfahren über die Firma Lingenhag + Kessler, Kollektivgesellschaft, Heizungen und Sanitär, Lürlibadstrasse 20, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim zuständigen Gerichte einzureichen, widrigenfalls er als anerkannt anzusehen ist.

7000 Chur, den 24. April 1973

Konkursamt Chur:
J. Erni

Kt. Graubünden

Im Konkursverfahren über die Firma Maag Anton, Oberalpstrasse 17, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, beim zuständigen Gerichte einzureichen, widrigenfalls er als anerkannt anzusehen ist.

7000 Chur, den 24. April 1973

Konkursamt Chur:
J. Erni

Ct. Ticino

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prendere conoscenza, è depositata la graduatoria nel fallimento Boccadoro Aldo, pietre fini, via al Passetto, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 25 aprile 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
di Locarno:
G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud

Failli: Collet Eric, entrepreneur, 1261 Bassins.

Date du dépôt: le 16 avril 1973.

Délai pour interdire action en opposition: le 8 mai 1973, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1260 Nyon, le 28 avril 1973

Office des faillites de Nyon:
M. Tavel, préposé

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Bern

(736)

Das Konkursverfahren über **Gfeller Paul**, gewesener Milchhändler, nun Käser, 3400 Burgdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. April 1973 als geschlossen erklärt worden.

3400 Burgdorf, den 26. April 1973

Konkursamt Burgdorf:
F. Keusen

Ct. Ticino

(732)

La procedura di liquidazione del fallimento **Meschini Marily**, Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto 24 aprile 1973 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 25 aprile 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
di Locarno:
G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud

(723)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Dagon Robert Pierre**, succession répudiée, 1906, méc.-constr., rue de la Mébre 16, à Renens, domicilié ch. de la Dranse 20, à Lausanne, le 11 avril 1973.

2. **Veloutex SA**, textiles et matières premières, précédemment rue St-Laurent 19, puis avenue Montchoisi 10, à Lausanne, le 17 avril 1973.

1000 Lausanne, le 24 avril 1973

Office des faillites
du district de Lausanne:
H. Rochat, subst.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Thurgau

(737)

Schuldnerin: **Eschmann Emil AG**, Glocken- und Metallgiesserei, 9532 Rickenbach TG.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Münchenwil TG: 27. März 1973.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 28. Juli 1973.

Sachwalter: P. Leuzinger, Treuhänder, Toggengrabenstrasse 133, 9500 Wil SG.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. März 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation, d. h. bis zum 18. Mai 1973, schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 30. Mai 1973, 16.00 Uhr, im Gasthaus «Ochsen», 9532 Rickenbach TG.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind die Liquidationsorgane zu bestimmen.

9500 Wil SG, den 17. April 1973

Der gerichtlich bestellte
Sachwalter:
P. Leuzinger, Wil

Rivocazione della moratoria

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino

(727)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 23 c.m., la moratoria concordataria accordata il 14 dicembre 1972 a **Fancini Adriano**, fu Ermanno, Locarno, è stata revocata.

L'adunanza dei creditori prevista per il 4 maggio 1973 è annullata.

6600 Locarno, il 24 aprile 1973

Il pretore:
avv. E. Borioli

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) = (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern

(724)

Schuldner: **Lüscher Jakob**, Restaurateur, Wesemlinstrasse 63, (früher Restaurant Stadt München, Metzgerrainle 9), Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 8. Mai 1973, 14.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Büro 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

6000 Luzern, den 24. April 1973

Amtsgerichtspräsident III
Luzern-Stadt:
Giezendanner

Kt. Solothurn

(734)

Die Verhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen über die Bestätigung des von **Borner Erwin**, sanitäre Anlagen, Solothurnstrasse 187, 4600 Olten, unterbreiteten Nachlassvertrages ist angesetzt auf Mittwoch, den 2. Mai 1973, vormittags 8 Uhr, nach Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Verhandlung mündlich anbringen.

4600 Olten, den 25. April 1973

Der Amtsgerichtsschreiber

Ct. Ticino

(725)

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato per l'11 maggio 1973, ore 15.00, l'udienza per la discussione sul concordato proposto da **Cavezze Anita**, via alla Motta, Locarno.

I creditori sono avvertiti che potranno farvi valere le loro opposizioni.

6600 Locarno, il 20 aprile 1973

Per la pretura:
Silacci, segr. ass.

Ct. de Vaud

(726)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 7 mai 1973, à 11 h., à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1^{er} étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par **Bielser René**, à Bussy.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 24 avril 1973

Le président du Tribunal
du district de Morges:
Weith

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. April 1973.
Pax - Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge in Gewerbe, Handel und den freien Berufen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). **Erwin Moser**, nun auch Bürger von Grossaffoltern und jetzt wohnhaft in Binningen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Geschäftsführer, sondern nunmehr als Vizepräsident des Stiftungsrates. Dr. phil. Felix Stohler, Mitglied des Stiftungsrates, nun auch Bürger von Pratteln, wohnt jetzt in Münchenstein, Hugo Kügel, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Reinach BL. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Theodor Felber, von Sursee, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates.

16. April 1973.
Angestellten-Stiftung der Emelka-Film Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1961, S. 642). Die Unterschriften von Dr. Albert Hoerni und Gertrud Gass sind erloschen. Laut vom Bezirksrat Zürich am 1. Februar 1973 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. April 1973.
Altersheim Bruder Klaus, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 515). Unterschrift von Paul Merli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Doris Baumgartner, von Root LU, in Mettmenstetten. Neue Adresse: Buhnrain 3, in Zürich 11.

16. April 1973.
Fürsorgefonds der A. Welti-Furrer A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1958, S. 2721). M. Adolf Welti, Dr. Alfred Bircher, Ernst Spalinger und Franz Ptacek sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokura von Albert Secchi ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Karl Spillmann, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Dr. Walter Lüem, von Schinznach-Dorf, in Uitikon; Benno Mächler, von Wangen SZ, in Küsnacht, und Heinz Trachler, von Birmensdorf, in Kloten, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1973.
Arbeiter-Fürsorgefonds der A. Welti-Furrer A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1963, S. 638). Max Adolf Welti, Dr. Alfred Bircher, und Konrad Huber sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Albert Secchi ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt: Benno Mächler, von Wangen SZ, in Küsnacht, Präsident; Dr. Walter Lüem, von Schinznach-Dorf, in Uitikon; Dr. Karl Spillmann, von Zürich, in Küsnacht, und Max Keller, von Schaffhausen, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Diesel & Elektro Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 53). Die Unterschrift von Ernst Schaffner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans-Peter Gerhard, von Uster und Brittnau, in Uster, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates.

16. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Betten-Minder AG, Wallisellen, in Wallisellen, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Querstrasse 1 in Wallisellen (c/o Betten-Minder AG.). Datum der Stiftungsurkunde: 28. Dezember 1972. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Betten-Minder AG», in Wallisellen, und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Hans-Rudolf Minder, von Zürich, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Heinrich Minder, von Zürich, in Wallisellen, und Josef Härry, von Birrwil AG, in Uster, beide Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Acotrans A.G., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 43 in Zürich 2 (c/o Acotrans A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 16. März 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Acotrans A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Schwarz, von Winterthur, in Thalwil, Vorsitzender des Stiftungsrates, und Hans Aeschbacher, von Trachselwald, in Kloten, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

16. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma E. Fritz AG, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Hofstrasse 70 in Zürich 7 (c/o E. Fritz AG). Datum der Stiftungsurkunde: 2. März 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «E. Fritz AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift Eugen Fritz, von Zürich, in Egg ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Rolf Vogel, von Zürich, in Glattfelden, Mitglied des Stiftungsrates.

16. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Beleuchtungs-Schau AG Zürich, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Winterthurerstrasse 694, in Zürich 11 (c/o Beleuchtungs-Schau AG Zürich). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 1. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Beleuchtungs-Schau AG Zürich», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Marcel Bernhardsgrütter, von Zürich und Rorschacherberg, in Bassersdorf, Präsident des Stiftungsrates, und Ursula Bernhardsgrütter, von Zürich und Rorschacherberg, in Bassersdorf, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

16. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma AKU-PLEX AG in Dübendorf und der Firma DISPLAY aku-plex Dübendorf AG in Dübendorf, in Dübendorf, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Neugutstrasse 65 (c/o «Aku-Plex AG» und «display aku-plex Dübendorf AG»). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 2. 1973. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Firmen «Aku-Plex AG» und «display aku-plex Dübendorf AG», beide in Dübendorf, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Schoch, von Fischenthal, in Dübendorf, Vorsitzender des Stiftungsrates; Helmut Eisenbarth, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Werner Zogg, von Wartau, in Schwerzenbach, Mitglieder des Stiftungsrates.

16. April 1973.
ok Stiftung, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Uraniastrasse 20, Zürich 1 (bei der Firma ok Textverarbeitung AG). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 12. 1971. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Firma «ok Textverarbeitung AG», in Zürich, und der ihr nahestehenden Firmen und Personen im Falle von Alter, Tod und unverschuldeter Erwerbsunfähigkeit. Organe: Stiftungsrat von mindestens 4 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt: Jakob Ernst Hiltbrand, von Bachenbühl, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

12. April 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Willy & Co., Bern, in Bern (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1966, S. 564). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Januar 1973, genehmigt am 17. Januar 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 26. Januar 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Willy & Co., Bern**. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Hans Inäbitt und Curt Willy sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus: Thomas Willy, nun in Küsnacht, Präsident und Vertreter der Arbeitgeberin (bisher); Hans Schumacher, von Zürich, in Dällikon, Vertreter der Arbeitgeberin (neu); Roger Rossinelli, von und in Bern, Vertreter der Arbeitgeberin (neu); Heinz Wenger, von Blumenstein, in Laupen, Vertreter der Arbeitnehmer (neu); Walter Hess, von Huttwil, in Bern, Vertreter der Arbeitnehmer (neu). Je ein Vertreter der Arbeitgeberin führt Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Arbeitnehmer. Neues Domizil: Freiburgrasse 443 (bei der Stifterfirma).

12. April 1973.
Stiftung Berner Studentenheim, in Bern (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1111). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August/6. Dezember 1972, genehmigt am 20. Dezember 1972 durch den Regierungsrat des Kantons Bern auf Antrag der Erziehungsdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Förderung des Wohles der Studierenden der Universität Bern durch Errichtung und Betrieb von Studentenheimen und ähnlichen Wohlfahrtsinstitutionen. Die Organe der Stiftung sind der aus höchstens 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Betriebskommissionen und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Marc Schmid, Präsident; Armin Joss und Thomas Blattner, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Peter Tlach, von St. Gallen, in Kirchlinde, Präsident (neu); Dr. Werner H. Spörri, von Bern und Kyburg, in Muri bei Bern, Vizepräsident (neu); Martin Javet, Kassier (bisher). Sie sind alle Mitglieder des Stiftungsrates.

16. April 1973.
Wohlfahrtsfonds des PTT-Personals, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 123). Die Unterschrift von Fritz Sauer ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Arnold Reber, von Linden, in Bremgarten bei Bern. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates.

Bureau Trachselwald

17. April 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schürch & Cie AG Hutwil, in Hutwil (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1963, S. 2575). Gottfried Schütz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Wimmis (Bezirk Nidwimmerswil)

13. April 1973.
Sterbekasse des Rabatvereins Spiez und Umgebung, in Spiez (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 793). Otto Stucki ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. April 1973.
Albert Aebi-Fonds Wohlfahrtsstiftung der Fa. Grigorex AG für Kälte und Klima, in Luzern (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1971, S. 2463). Frieda Weber ist aus dem Stiftungsvorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsvorstandes ist Armin Thürlig, von Malters, in Udligenswil. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

13. avril 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Joseph Spicher, à Fribourg (FOSC du 27. 1. 1962, N° 22, p. 279). Félix Schouwey ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil de fondation: Linus Jungo, de et à Fribourg. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de fondation.

16. avril 1973.
Fondation Ort, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 décembre 1972, une fondation, qui a pour but de recueillir les moyens financiers nécessaires à la réalisation des buts que poursuit L'Union Mondiale des Sociétés pour le Développement du Travail Artisanal, Agricole et Industriel parmi les juifs et également tous les ressortissants de tous pays désirant bénéficier de l'expérience de l'Union Ort dans le domaine de la formation et de l'assistance technique, sans distinction de race, de religion, de nationalité. La fondation est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Le conseil de fondation désigne deux vérificateurs des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Jacqueline Maus, de Genève et Soleure, à Genève, présidente; Jean Nordmann, de Seuzach, à Fribourg, vice-président, et Pierre de Toledo, de et à Genève, trésorier et secrétaire. Adresse: 13, Grand Fontaine, c/o M. Nicolas de Weck.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

17. April 1973.
Wohlfahrtsfonds der Firma Meyer Maschinen- und Mühlenbau AG, in Solothurn (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1970, S. 2599). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 19. März 1973, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 11. April 1973 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen **Wohlfahrtsfonds der Firma Meyer Mühlenbau AG**. Neue Zweckumschreibung: Unterstützung von bedürftigen, nicht mehr arbeitsfähigem Personal der Stifterfirma. Die Stiftungsrätin Brigitte Schönbächler führt nun infolge Verehelichung den Namen Brigitte Meier-Schönbächler und ist nun heimatreueberechtigt in Bolken. Der Stiftungsrat Urs Meyer wohnt nun in Feldbrunn-St. Niklaus.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. April 1973.
Pensionskasse, Sparversicherung und Fürsorgefonds der Sparkasse Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1969, S. 1795). Unterschrift Ernst Weber, Stiftungsrat, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Peter Maurer, von Basel, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. April 1973.
St. Ottilien, Hilfe, Schutz & Segen, in Arlesheim, armen, kranken oder mittellosen alten römisch-katholischen Arlesheimerinnen, sowie armen, kranken oder mittellosen alten römisch-katholischen Personen, die in Arlesheim niedergelassen sind oder sich dort aufhalten, eine Zufluchtsstätte zu bieten, Stiftung (SHAB Nr. 181 vom 5. 5. 1967, S. 2652). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Pfarre Erwin Ludwig ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die bisherige Kassierin Anna Kilchherr ist nun Vizepräsidentin. Präsident, Vizepräsidentin und Aktuarin zeichnen nun kollektiv zu zweien unter sich.

13. April 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firmen T. Stetter, Inh. Frau T. Elling-Stetter, und Elstet AG, in Birsfelden. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 21. März 1973 eine Stiftung, welche die Fürsorge für das Personal der Stifterfirmen und dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen bezweckt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident: Franciscus Elling-Stetter, holländischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, Gertrud Käthe Elling-Stetter, von Allschwil, in Birsfelden, und Georg Ruhs, deutscher Staatsangehöriger, in Zell/Deutschland. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Sternfeldstrasse 40 (bei der Stifterin).

13. April 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Unico Graber AG, in Münchenstein. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. März 1973 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Graber-Senn, von Basel und Uerkheim, in Münchenstein, Präsident; Beat Graber, von Basel und Uerkheim, in Münchenstein, Vizepräsident, und Walter Graber-Keller, von und in Basel, Protokollführer. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Protokollführer. Domizil: Stöckackerstrasse 30.

13. April 1973.
Personalfürsorgestiftung der Cryostar AG, in Pratteln (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 725). Unterschrift Wolfgang Hollinger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Louis Lauwers, französischer Staatsangehöriger, in Saint-Louis/Bourgfelden (Frankreich), Stiftungsratsmitglied.

17. April 1973.
Stiftung Alters- und Pflegeheim Birsfelden, in Birsfelden (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1952). Den Stiftungsratsmitgliedern Fritz Schatz-Bolli, von Basel, in Birsfelden; Emil A. Siegrist-Sannwald, von Wil ZH, in Birsfelden, und Kurt Vetter-Schweitzer, von Erlen-Amriswil TG, in Birsfelden, wird Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten erteilt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

16. April 1973.
Fürsorgefonds der Firma Tonwerke Thayngen AG, in Thayngen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1970, S. 185). Emil Brühlmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Vogler, deutscher Staatsangehöriger, in Böhningen bei Radolfzell (BRD).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. April 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Büchi, Glasapparate-Fabrik, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 200 vom 26. 8. 1972, S. 2257). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 22. Februar 1973 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Büchi Laboratoriums-Technik AG», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorge der Büchi Laboratoriums-Technik AG**. Zweck ist nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie deren Angehörigen gegenüber den wirtschaftlichen Folgen, verursacht durch Alter, Krankheit, Invalidität, Unfall, Tod, oder zur Milderung oder Beseitigung einer besonderen Notlage. Die Unterschrift von Walter Büchi, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsidentin gewählt: Leni Büchi, von Elgg ZH, in Flawil; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. April 1973.
Arbeiter-Fürsorgestiftung der Papierfabriken Landquart, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1960, S. 2508). Jakob Kubli, Geschäftsführer, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

13. aprile 1973.
Fondo di previdenza per il personale della S.A. Tannini Ticinesi, in Melano (FUSC del 29. 11. 1969, N° 280, p. 2756). Questa fondazione è radiata d'ufficio in applicazione alle disposizioni dell'art. 89 CCS (Decisione dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del 26 marzo 1973).

Distretto di Mendrisio

16. aprile 1973.
Alters- und Hinterbliebenenkasse Hermann Leu, precedentemente in Zurigo, fondazione (FUSC del 9. 11. 1945, N° 263, p. 2762). Con decisione del consiglio direttivo del 17 maggio 1971 la fondazione ha deciso il suo trasferimento a Stabio. Con decreto del 10 aprile 1973 il Dipartimento dell'Interno Autorità di Vigilanza sulle fondazioni ha assunto la sorveglianza su detta fondazione e gli statuti originali del 29 ottobre 1945, sono stati aggiornati di conseguenza. Scopo: il versa-

mento di pensioni, di prestazioni di indennità di invalidità nel caso di incapacità lavorativa durevole ai dipendenti della ditta Lion d'Or S.A. (Lion d'Or A.G., Lion d'Or Ltd.), nonché di rendite ai superstiti in caso di morte. La gestione della fondazione è affidata a un consiglio direttivo composto di tre membri. Il direttore, rispettivamente titolare della ditta Lion d'Or S.A. (Lion d'Or A.G., Lion d'Or Ltd.), oppure il suo successore, risulta membro di diritto del consiglio direttivo; gli altri due membri, di cui uno dovrà essere dipendente della ditta, vengono designati dal membro di diritto. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo che attualmente sono: Hermann Leu, da Zurigo, in Küssnacht ZH, presidente; Gertrud Leu nata Keinarth, da Zurigo, in Küssnacht ZH, vice-presidente; Luigi Realini, cittadino italiano, in Zurigo, membro. Recapito: c/o Lion d'Or S.A.

Vaud — Valais — Val d'Aoste

Bureau de Lausanne

16. avril 1973.
Fondation des Planchettes, à Romanel-sur-Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 22 décembre 1972. But: venir en aide à des personnes indigentes ou délaissées, domiciliées en Suisse, ou à des institutions de bienfaisance suisses. Conseil: 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Emile Bovey, de Cheseaux-sur-Lausanne et Romanel-sur-Lausanne, à Romanel-sur-Lausanne, président; Pierre Rochat, de l'Abbaye, Mauraz et Chavannes-le-Veyron, à Cheseaux-sur-Lausanne, secrétaire, et René Bovey, de Cheseaux-sur-Lausanne et Romanel-sur-Lausanne, à Prangins. Adresse: Chemin de Cousson 4 (chez Emile Bovey).

16. avril 1973.
Fondation de prévoyance de la Fédération romande des Ecoles de conduite, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 24 mars 1973. But: protéger le personnel des membres de la Fédération romande des Ecoles de conduite et leurs survivants, ainsi que les membres eux-mêmes et le personnel de la dite Fédération et leurs survivants contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Conseil: 9 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Paul Chamot, de et à Genève, président; Jane Nimax, du Luxembourg, à Ecublens VD, secrétaire; Alfred Ducrest, de Fällinsdorf, à Genève; Robert Favre, de Chamoson, à Sion; Frédéric Frey, de Moutier, à Delémont; Fredy Freytag, de et à La Chaux-de-Fonds; Paul Grandjean, d'Attalens, à La Tour-de-Trême; Albert Schneebeli, de Founex, à Founex, et Roger Terreaux, de Cottens, à Thielle-Wavre NE. Adresse: Avenue de Cour 7 (chez Fédération romande des Ecoles de conduite).

Wallis — Valais — Val d'Aoste

Bureau de Sion

16. avril 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Bureau technique A. Dénériaz SA, à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 23 décembre 1971, une fondation qui a pour but d'assurer le personnel du bureau technique A. Dénériaz SA, contre les risques d'invalidité et de décès, soit pour eux-mêmes et leurs survivants, de favoriser l'épargne et de constituer un capital-netraille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 5 membres, nommés par la fondatrice. La fondation désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à trois du président, du secrétaire et d'un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Amédée Dénériaz, de et à Sion, président; Claude Pralong, de St-Martin, à Sion, secrétaire; Jean-Pierre Schindler, d'Escholzmatt LU, à Lutry, membre; Serge Lonfat, de Finhaut, à Sion, membre; Jean Rossier, de Venthône, à Sion, membre. Adresse: 25 rue de Lausanne, en les bureaux de A. Dénériaz SA.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

SI Emou, lettre A, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son Assemblée Générale Extraordinaire du 17 avril 1973, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1973, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c Avenue de Champel à Genève. (A 2692)

1200 Genève, le 24 avril 1973

La Liquidatrice

SI Emou, lettre B, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son Assemblée Générale Extraordinaire du 17 avril 1973, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances jusqu'au 31 mai 1973, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 8c Avenue de Champel, à Genève. (A 2702)

1200 Genève, le 24 avril 1973

La Liquidatrice

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettualeKonflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

263211. Date de dépôt: 3 mai 1972, 17 h.
The Garrett Corporation, 9851-9951 South Sepulveda Boulevard, Los Angeles (Californie, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 144251. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1972.

Aéronefs et organes constitutifs, y compris les groupes moto-propulseurs principaux et auxiliaires, les groupes turbo-compresseurs à gaz, les groupes turbo-moteurs à gaz, les turbo-moteurs à gaz, les démarreurs pour turbines à air, les turbo-moteurs à air et les éléments constituant les commandes et les systèmes démarreurs pour les groupes moto-propulseurs comprenant les régulateurs thermostatiques du rapport de compression, les interrupteurs à pression différentielle, les soupapes de réglage de température par thermo-régulateur, thermo-régulateurs pneumatiques, interrupteurs de commande du démarreur, soupapes d'arrêt pour la commande des démarreurs, soupapes de commande du starter et de dérivation du combustible, vérins mécaniques, systèmes de vérins, protège-indicateurs, supports, arbres flexibles, accouplements et commandes d'entraînement de la transmission; compresseurs à air; transmissions hydrauliques à différentiel; arbres d'entraînement à débrayage; ensembles compresseur-transmission; régulateurs, type radiateur pour le refroidissement de l'huile, formant accessoires des moteurs d'aéronefs et d'automobiles pour régler la température et assurer l'écoulement de l'huile de graissage dans ces moteurs; échangeurs de chaleur du type radiateur pour utilisation dans les canalisations à air surcomprimé pour le réglage de la température de cet air avant son utilisation dans des carburateurs de moteurs d'aéronefs et de véhicules autopropulsés; dispositif multiple de mise en place des volets d'air du capotage; équipements électriques et électroniques, à savoir commandes électriques et électroniques, capteurs, transducteurs, calculateurs, les générateurs de puissance électrique, les moteurs électriques, génératrices électriques, raccords électriques, régulateurs de tension, tableaux et dispositifs de commande, agrégats électro-hydrauliques, filtres anti-parasites pour T.S.F. condensateurs, relais, transformateurs, bobines de self, prises de courant, raccords pour accumulateurs, boîtes d'interrupteurs à limitation de puissance, thermo-régulateurs commandés par flotteur, dispositifs de commande électrique des volets, commande de synchronisation électrique, soupapes commandées électriquement, commandes thermo-statiques électriques; constituants électriques pour les accessoires des turbines à gaz comprenant des interrupteurs à pression différentielle, des interrupteurs de commande du démarrage et dispositifs supprimant la formation d'arcs aux contacts, éléments électriques du dispositif de mise sous pression de la cabine étanche comprenant les sélecteurs d'altitude de cabine, sélecteurs de la vitesse de changements de pression, les vérins de mise en place, les modificateurs différentiels, les dispositifs à commande différentielle en fonction du temps, les boîtes de relais, les interrupteurs commandant la pression, les soupapes magnétiques, éléments électriques formant partie des régulateurs électroniques et les calculateurs comprenant les régulateurs de température de la cabine, les indicateurs de température de cabine, les sélecteurs de température de cabine, les dispositifs prévoyant la température dans les conduits, les indicateurs fonctionnant à température limite, les sélecteurs de température de base, les indicateurs de température dans les conduits, les régulateurs de température, les solénoïdes, les transformateurs de pression, les potentiomètres mesurant l'accélération, les calculateurs d'élévation; dispositifs de réfrigération, dispositifs de ventilation, dispositifs de

conditionnement de l'air, y compris les turbines de refroidissement par détente de l'air, ces turbines étant reliées en fonctionnement à un ventilateur, à un compresseur ou aux deux, des échangeurs de chaleur assurant le transfert de chaleur entre l'air refroidissant et l'air de ventilation; les turbines de refroidissement, les différentes parties des dispositifs de refroidissement, comprenant les compresseurs, les transmissions, les ensembles turbine et compresseur, les arbres d'entraînement, les ensembles compresseur et transmission, les soupapes de commande à dérivation; dispositifs de réfrigération à tube tourbillonnaire, ventilateurs de refroidissement, venturi de mesure, indicateurs d'humidité, dispositifs séparateurs pour retirer l'eau des fluides passant dans les canalisations et servant comme parties constitutives d'un dispositif de conditionnement d'un fluide; dispositifs de chauffage et parties de ceux-ci, y compris éléments de chauffage, éléments fournissant la puissance, réservoirs à combustible, et turbo-moteurs à gaz; soupapes à air, y compris la commande de la fermeture, du mélange, de l'étranglement et de la fermeture par modulation, le contrôle, le freinage associé à la fermeture, la commande de l'écoulement de l'air sur une surface variable, la suppression de la pression, la commande différentielle de la pression et la commande de la mesure de l'écoulement. Appareillage de chauffage et appareils de transfert de chaleur, y compris les échangeurs de chaleur et les refroidisseurs, les dispositifs de chauffage de la cabine, les échangeurs de chaleur à turbine, les échangeurs de chaleur à régénération, les dispositifs de chauffage de l'échappement, les échangeurs de chaleur entre l'huile et le combustible, les refroidisseurs d'huile et les volets pour les refroidisseurs d'huile; les régulateurs de température de l'huile, comprenant les refroidisseurs d'huile, les soupapes, les volets ou les soupapes et les volets destinés au réglage de l'écoulement de l'huile, de l'air refroidissant ou des deux dans les dispositifs de refroidissement. Thermostats commandés par flotteur, radiateurs, thermostats à dérivation d'huile flottants, commande de l'altitude de la cabine et appareillage auxiliaire, y compris les régulateurs de pression de la cabine, les régulateurs auxiliaires de la pression de cabine, les soupapes de sécurité (destinées au déchargement de la pression ou du vide et de trop-plein), les soupapes de trop-plein et de dérivation, soupapes pour le déchargement du vide, soupapes pour le déchargement de la pression, soupapes de réglage du rapport des pressions, soupapes de commandes de la pression différentielle, soupapes de commande de la vitesse de modification de la pression, venturis pour limiter l'écoulement de l'air, venturis pour la commande de l'écoulement d'air, régulateurs différentiels de la pression de l'air, commandes de la vitesse de modification, régulateurs de l'appel de pression de respiration et accessoires; interrupteurs de pression, interrupteurs de rapport de pression, vérins de mise en place, modificateurs différentiels, dispositifs à commande différentielle en fonction du temps, sélecteurs d'altitude de cabine, sélecteurs de la vitesse de changement de l'altitude de la cabine, interrupteurs limiteurs du rapport des pressions, soupapes magnétiques. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 12)

AIRESEARCH

263212. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1972, 17 Uhr.
Sudbury Laboratory Limited, 58, Charlton Road, Blackheath, London S.E. 3 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Behälter aus Kunststoff oder Leichtmetall für Rostschutzmittel zum Anbringen in wasserführenden Leitungen; Korrosions- und Rostschutzmittel für wasserführende Leitungen. (Int. Kl. 2, 6, 20)



263213. Date de dépôt: 25 octobre 1972, 18 h.
Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, Lausanne (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 143507. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1972.

Fondue toute prête. (Cl. int. 29)



263214. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1973, 20 Uhr.
Richard A. Egli, Mutschellenstrasse 37, Zürich 2. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Steuerungen für die intermittierende Flüssigkeitszufuhr zu Flüssigkeitsbecken. (Int. Kl. 9)

MONSIEUR

263215. Hinterlegungsdatum: 2. November 1972, 17 Uhr.
Nabisco, Inc., 425 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis, Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. (Int. Kl. 29, 30, 31)



263216. Date de dépôt: 2 novembre 1972, 17 h.
FigurMagic S.A., 18, rue St-Pierre, Fribourg. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; produits servant à réduire et à apaiser l'appétit; compléments vitaminés et alimentaires; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; appareils et instruments de pesage, à savoir balances pour instituts de beauté; appareils et instruments de mesure pour les mensurations du corps; appareils et instruments électriques et électroniques, à savoir appareils électriques et mécaniques servant à faire de l'exercice physique et pour obtenir l'amaigrissement ou l'amaigrissement; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles en papier, à savoir serviettes en papier pour le démaquillage, serviettes de toilette en papier; journaux, périodiques et livres, à savoir brochures, livres et périodiques de beauté et de santé. (Cl. int. 5, 9, 10, 16)



263217. Date de dépôt: 2 novembre 1972, 17 h.
FigurMagic S.A., 18, rue St-Pierre, Fribourg. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; produits servant à réduire et à apaiser l'appétit; compléments vitaminés et alimentaires; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; appareils et instruments de pesage, à savoir balances pour instituts de beauté; appareils et instruments de mesure pour les mensurations du corps; appareils et instruments électriques et électroniques, à savoir appareils électriques et mécaniques servant à faire de l'exercice physique et pour obtenir l'amaigrissement ou l'amaigrissement; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles en papier, à savoir serviettes en papier pour le démaquillage, serviettes de toilette en papier; journaux, périodiques et livres, à savoir brochures, livres et périodiques de beauté et de santé. (Cl. int. 5, 9, 10, 16)



263218. Hinterlegungsdatum: 9. November 1972, 7 Uhr.
Kajita Kinzoku Kogyo Company Limited, N° 11-10, 1-chome, Kojima, Taito-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Zündhölzer, Feuerzeuge und andere Raucherartikel, ausgenommen Zigaretten, Zigarren, Zigarillos und Tabak. (Int. Kl. 34)

kajita

263219. Hinterlegungsdatum: 17. November 1972, 18 Uhr.
Crouse-Hinds Company, Wolf and Seventh North Streets, Syracuse (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche und geodätische Apparate sowie Instrumente; elektrische Apparate sowie Instrumente, nämlich Anschlüsse zu elektrischen Leitungen, wie Kabelkasten, Anschluss- und Steckdosen aller Art, Schalter, Schaltbretter; Telephone, Sirenen, Alarm- und Signalapparate, Verkehrs-Signale sowie Fahrzeug-Aufspürgeräte; Beleuchtungs-Installationen; Scheinwerfer, Flutlichter, Strassenlampen sowie Lampen aller Art für die Innen- und Aussenbeleuchtung, Funkfeuer, Markierungslichter, einschliesslich Lichter zur Markierung von Hinfertissen. (Int. Kl. 9, 11)



263220. Hinterlegungsdatum: 21. November 1972, 17 Uhr.
IISI Products AG, Schaffhauserstrasse 15, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Haushalt-, Küchen- und Gartengeräte, auch elektrisch betriebene; Wohnrichtungsgegenstände, nämlich Möbel sowie Wohn- und Badezimmerzubehör aus Kunststoff, Metall, Holz und/oder Glas, nämlich Lampen, Schirmständer, Garderobeneinrichtungen, Zeitschriftenständer, Badezimmer- und Toilettschränke, Handtuch- und Papierspender, Personenwaagen, Abfalleimer, Wäschetrockenvorrichtungen; Bürogeräte und Bürozubehörartikel aus Kunststoff, Metall, Holz und/oder Glas; Raucherutensilien und -artikel; Phono-, Tonband- und Photozubehör aller Art, einschliesslich Verpackungen und Aufbewahrungsvorrichtungen für Tonbänder, Tonbandkassetten und andere Tonträger; Schallplatten, Magnetbänder und Magnetbandkassetten, Filme, Diapositive, Bücher, Lehr- und Unterrichtsmaterial, Spiele und Spielwaren; Toilettenartikel, nämlich Haarwickler, Trockenhauben und Kosmetikspiegel. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 16, 20, 21, 26, 28, 34)



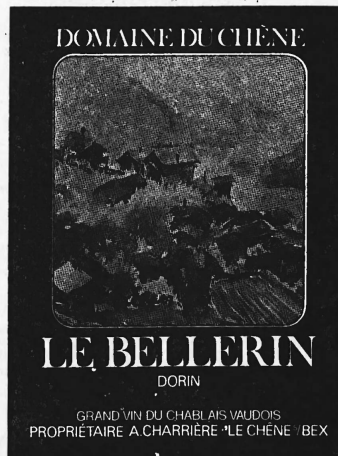
263221. Hinterlegungsdatum: 21. November 1972, 17 Uhr.
IISI Products AG, Schaffhauserstrasse 15, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Haushalt-, Küchen- und Gartengeräte, auch elektrisch betriebene; Wohnrichtungsgegenstände, nämlich Möbel sowie Wohn- und Badezimmerzubehör aus Kunststoff, Metall, Holz und/oder Glas, nämlich Lampen, Schirmständer, Garderobeneinrichtungen, Zeitschriftenständer, Badezimmer- und Toilettschränke, Handtuch- und Papierspender, Personenwaagen, Abfalleimer, Wäschetrockenvorrichtungen; Bürogeräte und Bürozubehörartikel aus Kunststoff, Metall, Holz und/oder Glas; Raucherutensilien und -artikel; Phono-, Tonband- und Photozubehör aller Art, einschliesslich Verpackungen und Aufbewahrungsvorrichtungen für Tonbänder, Tonbandkassetten und andere Tonträger; Schallplatten, Magnetbänder und Magnetbandkassetten, Filme, Diapositive, Bücher, Lehr- und Unterrichtsmaterial, Spiele und Spielwaren; Toilettenartikel, nämlich Haarwickler, Trockenhauben und Kosmetikspiegel. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 16, 20, 21, 26, 28, 34)



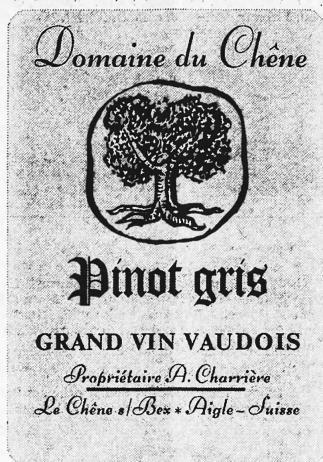
263222. Date de dépôt: 23 novembre 1972, 11 h.
Les Caves du Chêne S.A., Le Chêne sur Bex (Vaud). — Production.

Vin blanc du Chablais vaudois du domaine du Chêne. (Cl. int. 33)



263223. Date de dépôt: 23 novembre 1972, 11 h.
Les Caves du Chêne S.A., Le Chêne sur Bex (Vaud). — Production.

Vin vaudois du domaine du Chêne (Pinot gris). (Cl. int. 33)



263224. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1972, 8 Uhr.
Stühlinger AG, Sonnenstrasse 401a, Ramsen (Schaffhausen). — Fabrikation und Handel.

Radio-, Fernseh- und Tonbandgeräte sowie andere Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik, Musikkassetten. (Int. Kl. 9)



263225. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1972, 18 Uhr.
Pitney-Bowes, Inc., Walnut and Pacific Streets, Stamford (Connecticut, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 144543. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1972 an.

Versandhilfsmaschinen, Frankier- und Zählmaschinen, Taxidruck- und -zählmaschinen, Frankatur-Entwertungsmaschinen, Falzmaschinen, Briefeinpackmaschinen, Brieföffnungs- und Brief- und Paketpostwaagen, Maschinen zum Zählen von Coupons, Tickets, Karten, Geld. (Int. Kl. 7, 9, 16)



263226. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1972, 17 Uhr.
Hans Schaffner AG, Luterbach (Sulthurn). — Fabrikation und Handel.

Elektromechanische und elektronische Bauteile, nämlich Störstördrosseln und Filter, Geräte zur Simulation von Netzstörungen, Zündtransformatoren für Halbleiter. (Int. Kl. 7, 9)



263227. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1972, 11 Uhr.
Ulrich Wittwer Weinhandlung und Küferei zum «Vennerhaus», Grosshöchstetten (Bern). — Handel.

Wein (Cotes du Rhône). (Int. Kl. 33)



263228. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1973, 17 Uhr.
Chemiro AG, Hagenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrikation und Handel.

Fleckenentfernungsmittel in flüssiger Form, in Form von Pasten oder Stüften und in Sprayform. (Int. Kl. 3)



263229. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1973, 17 Uhr.
Chemiro AG, Hagenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrikation und Handel.

Waschmittel in Form von Pulver oder Flocken, in flüssiger Form, in Form von Pasten oder Stüften und in Sprayform. (Int. Kl. 3)



263230. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1973, 17 Uhr.
Chemiro AG, Hagenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrikation und Handel.

Lederreinigungsmittel in flüssiger Form, in Form von Pasten oder Stüften und in Sprayform. (Int. Kl. 3)



263231. Date de dépôt: 30 novembre 1972, 14 h.
Sylvie Reymond, route de Soral, Lully (Bernex, Genève); adresse pour la correspondance: 25, rue de Lausanne, Genève. — Fabrication.

Bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)



Poinçon: No 2775.

263232. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1973, 18 Uhr.
Progress-Elektrogeräte Mauz & Pfeiffer, Griegstrasse 25, Stuttgart-Botnang (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Maschinen zum Reinigen, Waschen, Schaben, Scheuern, Scrubben, Abschleifen, Einölen, Wachsen, Polieren, Aufnehmen von Wasser, Trocknen und sonstigem Behandeln von Fussböden, einschliesslich elektrische, zum Teil mit Zusatzgeräten zum Säugen; elektrische Staubsauger; Teppichklopfgeräte, Teppichschamponiergeräte und Bürstengeräte, einschliesslich elektrische, zum Teil mit Zusatzgeräten zum Säugen. (Int. Kl. 7, 9, 21)

PROGRESS soins intensifs
 PROGRESS nettoyage intensif
 PROGRESS Intensiv-Pflege
 PROGRESS Intensiv-Reinigung

263233. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1973, 18 Uhr.
Jachôt Limited, Farndon Road, Market Harborough (Leicestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Jerseystoffe. (Int. Kl. 24)



263234. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1973, 18 Uhr.
Lüdi & Cie AG, Mühlegasse, Flawil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145480. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1973 an.

Merceriewaren jeder Art, Klammern für Textil- und Etikettenbefestigung. (Int. Kl. 16, 20, 23, 26)



263235. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1973, 18 Uhr.
Lüdi & Cie AG, Mühlegasse, Flawil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 145481. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1973 an.

Merceriewaren jeder Art, Klammern für Textil- und Etikettenbefestigung. (Int. Kl. 16, 20, 23, 26)

TEXTOFIX

263236. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1973, 20 Uhr.
Pius Wieler Söhne AG, Kreuzlingen (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 194748. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Januar 1973 an.

Textilien aller Art schweizerischer Herkunft, insbesondere Strickwaren und Badekleider. (Int. Kl. 22 bis 27)



263237. Hinterlegungsdatum: 6. März 1973, 20 Uhr.
Pius Wieler Söhne AG, Kreuzlingen (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Textilien aller Art schweizerischer Herkunft, insbesondere Strickwaren und Badekleider. (Int. Kl. 22 bis 27)

WIELER

SWITZERLAND

263238. Date de dépôt: 23 janvier 1973, 19 h.
Vêtements Adam Genève S.A., 3, place de St-Gervais, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 148860. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1973.

Vêtements en tous genres pour hommes et garçons, confection et sur mesures, articles de bonneterie, chemiserie et cravates. (Cl. int. 25)

ADAM

263239. Date de dépôt: 25 janvier 1973, 19 h.
Zénith Time S.A., 34, rue des Billodes, Le Locle (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers électroniques, notamment montres, mouvements, boîtes, cadrans, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps, compte-tours, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils, tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

ZENITH

XL-tronic

263240. Date de dépôt: 25 janvier 1973, 17 h.
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., Tramelan (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 145806. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 janvier 1973.

Produits horlogers, à l'exception des produits en plaqué or ou doublé or, en métal doré ou en imitation or. (Cl. int. 14)

VILOR WATCH

TEIROS

263241. Date de dépôt: 26 janvier 1973, 18 h.
Micro Seiki Company, Ltd., No. 19-19, Fujimi-cho, Itabashi-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce.

Tourne-disques et parties de ceux-ci, notamment têtes de lecture, bras acoustiques et plateaux. (Cl. int. 9)



263242. Date de dépôt: 26 janvier 1973, 17 h.
Mann Manufacturing, Inc., 1931 Myrtle Avenue, El Paso (Texas, USA). – Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris jeans, pantalons, shorts, jaquettes, chemises et manteaux pour hommes, femmes et enfants. (Cl. int. 25)



263243. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1973, 19 Uhr.
Emil Anderegg Aktiengesellschaft, Kirchstrasse 10, Horn (Thurgau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 144478. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1972 an.

Gewebe aller Art für Gardinen, Kleider und Wäsche aus Baumwolle und synthetischen Fasern sowie Stickereien. (Int. Kl. 24, 26)



263244. Date de dépôt: 30 janvier 1973, 18 h.
Reuge S.A., Ste-Croix (Vaud). – Fabrication et commerce.

Mouvements et boîtes à musique. (Cl. int. 15)



La marque est exécutée en jaune, noir et blanc.

263245. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1973, 11 Uhr.
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 145140. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1972 an.

Sanitäre Verbände, Binden und Kompressen (nichtgewobenes Fabrikat). (Int. Kl. 5)

COPOLINE

263246. Date de dépôt: 1^{er} février 1973, 18 h.
Ermano AG (Ermano S.A.) (Ermano Ltd.), 14, rue de Nidau, Bienne (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

HERO

263247. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1973, 11 Uhr.
Weitnauer & Cie, Petersgasse 36/38, Basel. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 146174. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1973 an.

In der Schweiz verarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)



Cigarren «Weitnauer & Co.»

263248. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1973, 12 Uhr.
Gertrud Schüpbach, Eichenstrasse 7, Basel. – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 143934. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1972 an.

Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1380.

263249. Date de dépôt: 1^{er} février 1973, 18 h.
Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champévêres, Neuchâtel. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 145214. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} février 1973.

Montres en tous genres. (Cl. int. 14)



263250. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1973, 18 Uhr.
B. Braun Melsungen Aktiengesellschaft, Melsungen (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Aerztliche Geräte. (Int. Kl. 10)

Omnifix

Uebertragungen - Transmissions

146934 (LILLIPUT) John Authier, Bière (Vaud). – Transmission à Skis Authier S.A., à la Picarde, Bière (Vaud). – Enregistré le 19 mars 1973.

149389 (TAVAPAN, fig.) 255655 (TAVANIT, fig.)
Fabrique de panneaux forts et de bois croisé S.A., Tavannes (Berne). – Transmission à Tavapan S.A. (Tavapan AG), 36, rue de Pierre-Per-tuis, Tavannes (Berne). – Enregistré le 20 mars 1973.

154230 (LECO, fig.) 203286 (LECO, fig.)
Union Laitière Vaudoise, Lausanne (Vaud). – Transmission à Sibra Management S.A., 4, route de Beaumont, Fribourg. – Enregistré le 28 mars 1973.

156095 (MARUBA-BABY), 178966 (MARUBA)
Jean Bollhalter AG, St. Gallen. – Uebertragung an Frieda Herrmann, Im Sträler 30, Zürich 9. – Eingetragen den 19. März 1973.

163575 (SOUPLEX) 172134 (AUTHIER, fig.)
172133 (A, fig.) 178096 (FLASH FLASH, fig.)
Les fils de John Authier, Bière (Vaud). – Transmission à Skis Authier S.A., à la Picarde, Bière (Vaud). – Enregistré le 19 mars 1973.

173800 (fig.)
VEB Werkzeugmaschinenfabrik Zeulenroda, Zeulenroda i. Thüringen (Deutschland). – Uebertragung an VEB Kombinat Umformtechnik Erfurt, Schwerbornerstrasse 1, Erfurt (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 19. März 1973.

181156 (FULLER) 181158 (F, fig.)
181157 (NASON)
Hunt Foods and Industries, Inc., Fullerton (Californie, USA). – Transmission à The O'Brien Corporation, 2001 West Washington Avenue, South Bend (Indiana, USA). – Enregistré le 29 mars 1973.

186262 (HUBU), 231359 (Buchmann, fig.)
Mühle Hinwil/ZH, W. & K. Buchmann, Hinwil (Zürich). – Uebertragung an Roco Conserven Rorschach, Rorschach (St. Gallen). – Eingetragen den 19. März 1973.

203211 (COLCREST), 258476 (COLCLAD)
Colvilles Limited, Glasgow C.2 (Schottland, Grossbritannien). – Uebertragung an British Steel Corporation, 33, Grosvenor Place, London S. W. 1 (Grossbritannien). – Eingetragen den 22. März 1973.

222097 (BD, fig.), 223564 (BLACK DIAMOND)
Tregrouse & Nathan, Limited, London S. E. 1 (Grossbritannien). – Uebertragung an Dalry Produce Packers Limited, 51, Tooley Street, London S. E. 1 (Grossbritannien). – Eingetragen den 19. März 1973.

234748 (fig.), 251577 (AUTHIER, fig.)
Olin Authier S.A., Bière (Vaud). – Transmission à Skis Authier S.A., à la Picarde, Bière (Vaud). – Enregistré le 19 mars 1973.

236115 (ZENITAN)
Kemoflex AG, Zug. – Uebertragung an KEMCO GmbH Fabrikation chemischer Produkte, Oberkirchberg-Beutelsch (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 22. März 1973.

241871 (HARLEE)
Harold Lee (Harlee) Limited, London E. C. 1 (Grossbritannien). – Uebertragung an die Firma gleichen Namens Harold Lee (Harlee) Limited, 20, Great Portland Street, London W. 1 (Grossbritannien). – Eingetragen den 22. März 1973.

242564 (BERTRAM), 242625 (BERTRAM)
Bertram Yacht Corporation, Miami (Florida, USA). – Transmission à Whittaker Corporation, 10880 Wilshire Boulevard, Los Angeles (Californie, USA). – Enregistré le 29 mars 1973.

242846 (BIERE DU CARDINAL)

La marque, enregistrée au nom de la Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg, a été transmise, avec la partie de l'entreprise y afférente, à 4 copropriétaires et est maintenant enregistrée au nom des maisons suivantes: Brasserie du Cardinal Fribourg (Cardinalbräu Fribourg), Fribourg, Brasserie Beaugard S.A. Lausanne et Fribourg, 5, rue de la Carrière, Fribourg, Brasserie d'Orbe, Fertig Frères S.A., Orbe (Vaud), Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), Baslerstrasse 10, Rheinfelden (Argovie), Brauerei Wädenswil, Weber AG, Seestrasse, Wädenswil (Zürich); adresse pour la correspondance: Brasserie du Cardinal Fribourg, Passage du Cardinal, Fribourg. — Enregistré le 19 mars 1973.

242847 (CARDINAL BIER)

Die auf den Namen der Firma Brasserie du Cardinal Fribourg, Fribourg, eingetragene Marke ist mit dem dazugehörigen Geschäftsteil an 4 weitere Mitinhaber übertragen worden und ist nunmehr eingetragen auf die Namen der folgenden Firmen: Brasserie du Cardinal Fribourg (Cardinalbräu Fribourg), Fribourg, Brasserie Beaugard S.A. Lausanne et Fribourg, 5, rue de la Carrière, Fribourg, Brasserie d'Orbe, Fertig Frères S.A., Orbe (Waadt), Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden), Baslerstrasse 10, Rheinfelden (Aargau), Brauerei Wädenswil, Weber AG, Seestrasse, Wädenswil (Zürich); Korrespondenzadresse: Brasserie du Cardinal Fribourg, Passage du Cardinal, Fribourg. — Eingetragen den 19. März 1973.

243433 (fig.)

253282 (fig.)

251729 (COLUMBIA, fig.)

253283 (fig.)

253225 (CORONADO)

Columbia Yacht Corporation, Costa Mesa (Californie, USA). — Transmission à Whitaker Corporation, 10880 Wilshire Boulevard, Los Angeles (Californie, USA). — Enregistré le 29 mars 1973.

248961 (DANNEMANN)

249182 (DANNEMANN BRA-

248962 (DANNEMANN, fig.)

249183 (CHARUTOS DANNE-

248963 (BLONDE DANNE-

MANN)

248964 (fig.)

249184 (DANNEMANN, fig.)

248965 (CCD, fig.)

249185 (CHARUTOS DANNE-

248966 (DANNEMANN & CO)

MANN, fig.)

248967 (PIERROT)

249186 (CHARUTOS DANNE-

248968 (COMPANHIA DE

MANN, fig.)

248969 (DANNEMANN, fig.)

249187 (CIA. BRASILEIRA DE

249181 (SAO FELIX DANNE-

MANN, fig.)

249181 (SAO FELIX DANNE-

MANN BAHIA, fig.)

Companhia de Charutos Dannemann AG, Basel. — Uebertragung an Company Commercial Dannemann & Co. reg. Trust, Schaan (Liechtenstein); Korrespondenzadresse: Matschli 602, Triesen (Liechtenstein). — Eingetragen den 28. März 1973.

251257 (IONIC)

Ionic Alkaline Batteries Limited, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne). — Transmission à Chloride Group Limited, 50, Grosvenor Gardens, Londres S.W.1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 22 mars 1973.

253843 (TRANSMAT)

255253 (ISABEY)

254617 (HYDRALAIT)

255254 (SISLEY)

254618 (MASQUEGIVRE)

255255 (SISLEY HAUTE-

255251 (CORANGE)

ALTITUDE)

255252 (BEAUTE-PARTIE)

Promotrade S.A., Genève. — Transmission à General Franchising Establishment, Vaduz (Liechtenstein). — Enregistré le 29 mars 1973.

258486 (JANCO JEANS WEAR, fig.)

«Gyltex» Wirth & Co., Zürich 3. — Uebertragung an Janco AG, Hauptstrasse 49, Glarus. — Eingetragen den 22. März 1973.

Firmaänderung - Modification de raison

255058. — Denrées Roche S.A., Roche (Vaud). — Raison modifiée en Point Rouge S.A. — Enregistré le 30 mars 1973.

Einschränkungen der Warenangabe

Limitations de l'indication des produits

229776 (AMBODRENE)

Mundipharma AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel zur äusserlichen Anwendung für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. — Eingetragen den 30. März 1973.

231211 (UGARON)

Istituto biochimico I.B.S.A. Società Anonima, Massagno (Tessin). — L'indication des produits est limitée à Produits pharmaceutiques à base d'urogastone pour le traitement de l'ulcère gastrique. — Enregistré le 30 mars 1973.

258469 (FENOMASE)

CIBA-GEIGY AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel zur Behandlung von Verdauungsstörungen und -beschwerden. — Eingetragen den 30. März 1973.

259645 (CARSONS COLOURS)

Carson-Paripan Limited, London S.W.11 (Grossbritannien). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Holzbeizen». — Eingetragen den 30. März 1973.

260012 (LAILA, fig.)

Adalbert Jetzer, Adliswil (Zürich). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Perücken und Postiches, Haarleite und Halbperücken. — Eingetragen den 30. März 1973.

260787 (CEFATREXYL)

Bristol-Myers Company, New York (New York, USA). — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Antibiotika. — Eingetragen den 30. März 1973.

Ergänzende Publikationen

Publications complémentaires

145726 (EUPHYLLIN)

Byk-Gulden Lomborg, Chemische Fabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Konstanz (Bundesrepublik Deutschland). — Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. 270501 vom 12. Juni 1963 derselben Inhaberin. — Eingetragen am 27. März 1973.

145878 (fig.)

Psychorrbäu AG München, München (Bundesrepublik Deutschland). — Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. 287799 vom 22. August 1964 derselben Inhaberin. — Eingetragen am 27. März 1973.

Berichtigungen - Rectifications

228722 (ALPINA PIRELLI, fig.)

La publication faite dans la FOSC N° 202 du 29 août 1972, sous la rubrique «Modifications de raisons», est erronée. Il s'agit en fait d'une transmission de Pirelli Società per Azioni, Milan (Italie), à Industrie Pirelli S.p.A., piazza Duca d'Aosta 3, Milan (Italie). — Enregistré le 30 mars 1973.

262389 (HAUG, fig.)

Fritz Haug AG, Maschinenfabrik, St. Gallen, St. Gallen-Winkeln. — Die Angabe «Luftdruckgeräte» in der Warenliste wird ersetzt durch «Druckluftgeräte». — Eingetragen den 30. März 1973.

Löschungen - Radiations

147470 (TINOLEVON)

201069 (VIRIFTAL)

147472 (IRGASAPON)

202095 (IRGATRIL)

147473 (ERIOSAPON)

206571 (CIBATOL)

147476 (IRGALÉVON)

209027 (CELLACETIN)

147479 (TINOMERCIN)

209031 (CELLANTIN)

147482 (DEPLUVIN)

209035 (LYOCUPRAN)

148395 (CUPROGAN)

209036 (NEOCUPRAN)

148396 (HYDRALBA)

209622 (TRIPLEX)

148783 (INDIGEN)

211450 (ORATER)

151584 (F 22, fig.)

212839 (ERGATRON)

151725 (FULGOFIL)

216334 (CIBAGENON)

152780 (SIMOL)

216908 (NEOVASIN)

153880 (ASIRA)

216911 (PHOBOSIL)

159020 (LUOFIX)

216912 (PHOBOSILEX)

159223 (ERIOGLAUCINE)

217182 (MIGASIL)

159224 (ERIOCYANINE)

218207 (APOVITH)

160283 (CLOREGAL)

218218 (VIGAMIN)

162152 (PERPOLAN)

218221 (FALCIDO)

162355 (CASEN)

218223 (NAFTOCROMO)

162804 (IRGATEX)

218225 (RODALCAN)

163496 (OXYPHENIN)

218226 (RODOPLEX)

163509 (CIBAGENE)

219596 (REVERDOL)

163510 (MIGASOLID)

224468 (AGERMID)

163527 (CIBASOLVE)

225885 (APOVITE)

163973 (CALIGAN)

225892 (ERYTHREN)

165499 (SIMOL, fig.)

225897 (SPIRIL)

168190 (FOURRINE)

225898 (FOLLACIDE)

168194 (INDIGENE)

225899 (FOULACIDE)

168225 (THIOSALVAN)

225943 (DIANTHROL, fig.)

168226 (THIOSOLAN)

227663 (FERRALCAN)

168228 (CIBACETOL)

227664 (FERRALCANE)

168229 (LL)

227667 (SICOUNA)

171342 (ANTUVIN)

227668 (SICUNA)

171343 (PARUVIN)

230090 (DIAMANTAL)

172709 (ANTINOGEN)

230806 (PONOPAR)

172710 (ANTOGEN)

230815 (FOLACID)

174589 (CILEFA)

230820 (RENOSE)

178225 (HALIVEX)

231649 (EUCANIN)

178240 (CIBINDOL)

236568 (TINETOL)

180330 (FIXOTAN)

237852 (CAREGAL)

181951 (UNIMICRON)

245319 (NYLOCET)

183155 (LANACHROM)

245327 (MICROSOLIT)

183173 (CIBATINT)

245332 (MICROSOLITE)

188078 (CIBANOSOL)

247030 (TEXALBA)

188524 (NAPHTOCHROM)

247367 (CIBATIN, fig.)

188531 (BIOL)

247368 (CIBOXAL, fig.)

194635 (GLAUCOPHTAL)

247370 (CIBONAL, fig.)

198123 (GLAU, fig.)

254421 (ANTIPIT)

201025 (CIBANTHREN)

254426 (CUPROGEN)

201026 (CIBANTHRON)

257377 (MORPHOSOL)

201044 (HELVIA)

257380 (ROBUSTAN)

201045 (INVALOL)

260389 (CUPROGENE)

201068 (GLAUCOPTAL)

261582 (KALAMPON)

CIBA-GEIGY AG, Basel. — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

226422 (AROLA ESPADON)

230420 (AROLA SUSPENDER)

229726 (AROLA RUSH)

238516 (AROLA LIMELIGHT)

229727 (AROLA TEE)

Montres Arola S.A., Bienne (Berne). — Radiées le 30 mars 1973 à la demande de la titulaire.

248568 (BEDE)

Deicke & Koppersmidt, Hamburg 22 (Bundesrepublik Deutschland). — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

249463 (DORAL)

250630 (DURAL)

249464 (BIDORAL)

Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

251319 (TROLOF)

Sandoz AG, Basel. — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

254818 (MINAIR)

Bellows Valvair, succursale de Genève d'International Basic Economy Corporation, Manhattan (NY, USA), Genève. — Radiée le 30 mars 1973 à la demande de la titulaire.

255233 (NOCARIL)

257037 (CONTRACARIL)

255546 (NOKARIL)

Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Radiées le 30 mars 1973 à la demande de la titulaire.

258849 (FIXOGRIP)

Georges Ruedin S.A., Bassecourt (Berne). — Radiée le 30 mars 1973 à la demande de la titulaire.

259362 (ALCA-ALCA), 259363 (ALCA-PLUS)

Mediline AG, Zug. — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259517 (BAL-V-BOA)

Sakata Watch Co., Ltd., Tokio (Japan). — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

260768 (OCEAL)

François Gattlen, Versoix (Genève). — Radiée le 30 mars 1973 à la demande du titulaire.

260809 (PROTON)

Farint S.A., Lausanne (Vaud). — Radiée le 30 mars 1973 à la demande de la titulaire.

261338 (SANOMILK)

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern. — Gelöscht am 30. März 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

262736 (SPACETRONIC)

Montres Choisi S.A., Bienne (Berne). — Radiée le 30 mars 1973 à la demande de la titulaire.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im August 1952 eingetragene und am 26. März 1973 gelöschte Marken.

Marques enregistrées en août 1952 et radiées le 26 mars 1973.

143205 (PANZERUHR)

143477 (SELECTOR, fig.)

143206 (FULLVIEW)

143478 (FEROIL, fig.)

143208 (BADROBA)

143480 (DAVOSYL)

143209 (NIELACHEFF)

143484 (MA-RO)

143211 (FEMINA)

143485 (CEYLON, fig.)

143212 (FAMAN)

143486 (DARJEELING, fig.)

143231 (BBP, fig.)

143490 (FISPO)

143233 (AVANTI BON, fig.)

143491 (GILLI-FAMOSA)

143234 (KWC, fig.)

143492 (DOG)

143235 (STELLA MARIS, fig.)

143493 (GAREX, fig.)

143237 (RESISTONAL)

143502 (GAREX, fig.)

143241 (COPA, fig.)

143505 (fig.)

143245 (TRICOREX)

143506 (RMB MONDIALE, fig.)

143247 (THE POP, fig.)

143509 (TYPHON, fig.)

143252 (STAREX)

143519 (MAGGIS SUPPEN-

143253 (EN UN ECLAIR UN

WURZE, fig.)

CAFE DU TONNERRE

143524 (MARIANNENSUPPE, fig.)

143255 (LE COQ, fig.)

143526 (MINESTRA MARIAN-

143258 (IMBAYOL, fig.)

NA, fig.)

143263 (REX, fig.)

Vor Verzinsung des Dotationskapitals und Verteilung des Reingewinnes

Aktiven in Tausend Franken																		Passiven in Tausend Franken																	
Nr.	Firma	Kasse, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben																		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18																		
No	Raison sociale	Caisse, comptes de chèques	Avoirs en banque à vue	Avoirs en banque à terme	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben																		
1	Aargauische Kantonalbank	39 418	16 220	41 000	36 000	16 734	16 914	26 035	157 239	143 334	7 332	14 997	9 313	7 332	137 662	1 078 851	1 813 373																		
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	7 433	1 714	6 695	—	4 379	1 591	11 893	77 653	59 131	37 792	48 609	—	37 792	47 837	73 089	546 759																		
3	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	3 359	9 160	—	—	1 096	2 275	2 545	25 694	35 378	14 668	17 507	—	14 668	25 694	41 107	207 428																		
4	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	2 942	—	—	—	58 000	—	2 942	—	—	—	—	—	—	—	—	20 638																		
5	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	1 083	1 385	1 885	—	3 305	25 266	28 918	325 363	270 824	148	—	—	—	206 514	48 332	1 168 387																		
6	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 172	5 000	5 000	—	10 300	—	8 271	72 172	52 073	11 351	18 437	—	11 351	56 259	362 739	1 613 359																		
7	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	9 930	2 780	2 780	—	89 216	—	219 994	1 228 031	794 641	5 601	38 804	3 716	5 601	165 238	166 155	756 564																		
8	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	17 284	17 100	17 100	—	17 600	—	31 426	387 781	144 713	—	—	—	—	177 367	91 190	3 218 309																		
9	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	36 544	15 232	15 232	—	20 574	—	20 167	271 215	213 125	1 083	27 935	8 157	1 083	212 375	159 774	1 321 490																		
10	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	75 587	25 482	25 482	—	20 324	—	46 800	244 026	191 194	37 973	66 033	1 500	37 973	62 465	293 230	2 971 131																		
11	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	28 111	5 237	47 150	—	11 901	—	4 510	185 578	178 256	607	607	—	607	1 472 650	509 332	2 490 352																		
12	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	32 542	10 905	47 000	—	12 144	—	4 290	215 016	177 706	492	645	—	492	1 161 427	79 845	1 648 971																		
13	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	35 334	7 246	67 000	—	6 015	—	—	110 121	102 538	—	—	—	—	5 123 377	86 191	1 775 171																		
14	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	10 283	3 337	4 000	—	1 931	—	3 879	25 701	133 563	20 724	25 701	975	25 701	35 207	35 207	3 698 180																		
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	41 202	22 551	40 000	—	19 706	—	52 405	194 645	108 487	4 799	29 225	7 302	4 799	204 293	128 666	3 253 939																		
16	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	12 855	1 259	75 000	—	2 992	—	263 757	806 388	707 937	8 673	32 905	3 705	8 673	417 473	142 866	2 233 990																		
17	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	102 866	24 040	104 128	—	11 244	—	58 200	1 038 507	1 038 507	116 749	116 749	4 494	116 749	116 749	116 749	2 833 990																		
18	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	54 076	11 560	142 400	—	25 721	—	32 525	499 925	404 945	2 386	1 831 521	2 386	2 386	1 152 432	55 881	4 427 333																		
19	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	16 974	356	12 000	—	2 881	—	6 807	79 245	43 590	1 000	7 282	—	1 000	7 282	7 282	2 807 211																		
20	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 126	295	31 000	—	2 881	—	6 819	46 806	38 957	356	139 376	70 213	356	139 376	70 213	3 471 025																		
21	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	61 701	23 861	29 956	—	23 774	18 989	109 578	335 907	271 706	19 318	390 356	323 229	207 913	1 713 760	222 068	3 245 366																		
22	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	13 188	3 067	33 476	—	5 320	7 715	37 074	90 402	67 944	4 519	47 671	41 539	4 519	91 977	1 766	792 945																		
23	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	17 229	9 914	40 000	—	8 400	10 755	20 920	105 310	86 792	2 254	39 407	20 407	2 254	1 015 754	74 036	1 477 067																		
24	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	62 256	8 286	55 583	—	23 394	22 654	99 866	199 840	148 266	10 889	10 889	—	10 889	1 614 400	1 900 481	2 578 649																		
25	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 723	8 358	19 000	—	10 927	6 638	6 638	90 317	84 397	33 900	490 756	300 207	33 900	490 756	300 207	3 766 427																		
26	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	20 478	9 907	510 000	—	256 636	101 538	118 930	1 884 371	1 884 371	923	301 029	301 029	923	301 029	301 029	10 385 232																		
27	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	18 688	4 567	65 090	—	11 013	3 227	12 143	171 715	137 485	923	301 029	301 029	923	301 029	301 029	975 875																		
28	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	1 439 497	389 734	3 226 632	—	455 864	740 593	1 211 686	7 839 637	5 613 967	164 569	5 027 151	4 539 494	5 053 606	26 714 426	4 145 618	12 000 578 526																		
en milliers de francs																		en milliers de francs																	
Nr.	Firma	Kasse, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben																		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18																		
No	Raison sociale	Caisse, comptes de chèques	Avoirs en banque à vue	Avoirs en banque à terme	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben																		
1	Aargauische Kantonalbank	1 643	7 226	126 507	139 590	20 492	961 812	70 850	313 729	55 000	—	—	—	—	—	219	1 813 373																		
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	10 915	40 598	40 598	40 598	7 505	11 195	11 300	77 653	59 131	37 792	48 609	—	37 792	47 837	73 089	546 759																		
3	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	2 942	—	—	—	42 048	—	2 942	—	—	—	—	—	—	—	—	20 638																		
4	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	1 083	1 385	1 885	—	3 305	25 266	28 918	325 363	270 824	148	—	—	—	206 514	48 332	1 168 387																		
5	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 172	5 000	5 000	—	10 300	—	8 271	72 172	52 073	11 351	18 437	—	11 351	56 259	362 739	1 613 359																		
6	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	9 930	2 780	2 780	—	89 216	—	219 994	1 228 031	794 641	5 601	38 804	3 716	5 601	165 238	166 155	756 564																		
7	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	17 284	17 100	17 100	—	17 600	—	31 426	387 781	144 713	—	—	—	—	177 367	91 190	3 218 309																		
8	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	36 544	15 232	15 232	—	20 574	—	20 167	271 215	213 125	1 083	27 935	8 157	1 083	212 375	159 774	1 321 490																		
9	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	75 587	25 482	25 482	—	20 324	—	46 800	244 026	191 194	37 973	66 033	1 500	37 973	62 465	293 230	2 971 131																		
10	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	28 111	5 237	47 150	—	11 901	—	4 510	185 578	178 256	607	607	—	607	1 472 650	509 332	2 490 352																		
11	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	32 542	10 905	47 000	—	12 144	—	4 290	215 016	177 706	492	645	—	492	1 161 427	79 845	1 648 971																		
12	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	35 334	7 246	67 000	—	6 015	—	—	110 121	102 538	—	—	—	—	5 123 377	86 191	1 775 171																		
13	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	10 283	3 337	4 000	—	1 931	—	3 879	25 701	133 563	20 724	25 701	975	25 701	35 207	35 207	3 698 180																		
14	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	41 202	22 551	40 000	—	19 706	—	52 405	194 645	108 487	4 799	29 225	7 302	4 799	204 293	128 666	3 253 939																		
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	12 855	1 259	75 000	—	2 992	—	263 757	806 388	707 937	8 673	32 905	3 705	8 673	417 473	142 866	2 233 990																		
16	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	102 866	24 040	104 128	—	11 244	—	58 200	1 038 507	1 038 507	116 749	116 749	4 494	116 749	116 749	116 749	2 833 990																		
17	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	54 076	11 560	142 400	—	25 721	—	32 525	499 925	404 945	2 386	1 831 521	2 386	2 386	1 152 432	55 881	4 427 333																		
18	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	16 974	356	12 000	—	2 881	—	6 807	79 245	43 590	1 000	7 282	—	1 000	7 282	7 282	2 807 211																		
19	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 126	295	31 000	—	2 881	—	6 819	46 806	38 957	356	139 376	70 213	356	139 376	70 213	3 471 025																		
20	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	61 701	23 861	29 956	—	23 774	18 989	109 578	335 907	271 706	19 318	390 356	323 229	207 913	1 713 760	222 068	3 245 366																		
21	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	13 188	3 067	33 476	—	5 320	7 715	37 074	90 402	67 944	4 519	47 671	41 539	4 519	91 977	1 766	792 945																		
22	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	17 229	9 914	40 000	—	8 400	10 755	20 920	105 310	86 792	2 254	39 407	20 407	2 254	1 015 754	74 036	1 477 067																		
23	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	62 256	8 286	55 583	—	23 394	22 654	99 866	199 840	148 266	10 889	10 889	—	10 889	1 614 400	1 900 481	2 578 649																		
24	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	5 723	8 358	19 000	—	10 927	6 638	6 638	90 317	84 397	33 900	490 756	300 207	33 900	490 756	300 207	3 766 427																		
25	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	20 478	9 907	510 000	—	256 636	101 538	118 930	1 884 371	1 884 371	923	301 029	301 029	923	301 029	301 029	10 385 232																		
26	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	18 688	4 567	65 090	—	11 013	3 227	12 143	171 715	137 485	923	301 029	301 029	923	301 029	301 029	975 875																		
27	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	1 439 497	389 734	3 226 632	—	455 864	740 593	1 211 686	7 839 637	5 613 967	164 569	5 027 151	4 539 494	5 053 606	26 714 426	4 145 618	12 000 578 526																		
en milliers de francs																		en milliers de francs																	
Nr.	Firma	Kasse, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben																		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18																		
No	Raison sociale	Caisse, comptes de chèques	Avoirs en banque à vue	Avoirs en banque à terme	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben	Banken, Guthaben																		
1	Aargauische Kantonalbank	1 643	7 226	126 507	139 590	20 492	961 812	70 850	313 729	55 000	—	—	—	—	—	219	1 813 373																		
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	10 915	40 598	40 598	40 598	7 505	11 195	11 300	77 653	59 131	37																								

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Passiven	
Bilanz auf 31. Dezember 1972			
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	31 566 590.—	Reservfonds	5 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	547 800.—	Spezialreserven:	
Uebrige Aktien und Anteilscheine	3 656 550.—	Elementarschadenfonds	1 480 994.80
Darlehen an Körperschaften	5 700 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	4 238 000.—	Uebrige technische Rückstellungen	61 069 371.63
Grundstücke	17 700 525.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	2 749 660.45 ¹⁾
Kassabestand und Postcheckguthaben	127 514.55	Uebrige Passiven	179 479.55
Guthaben bei Banken	4 094 851.23		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 089.20		
Uebrige Aktiven	94 926.—		
	67 729 845.98		67 729 845.98
	Fr.		Fr.
Garantieverpflichtungen	5000.—	1) Selbständige Stiftung	
		Garantieverpflichtungen	5 000.—
Zürich, den 8. Januar 1973			

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft
Scharpf Merminod

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Aktiven		Passiven	
Quartalsbilanz per 31. März 1973			
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	20 390 585.75	Bankenkreditoren auf Sicht	—
Bankendebitoren auf Sicht	5 244 759.19	Bankenkreditoren auf Zeit	—
Bankendebitoren auf Zeit	74 309 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	20 715 403.91
Wechsel und Geldmarktpapiere	431 605.—	Kreditoren auf Zeit	8 794 520.90
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	250 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 960 114.—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	94 030 032.30	Spareinlagen	203 647 151.75
– davon mit hypothekarischer Deckung	87 986 771.70	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	184 067 506.19
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 755 532.70	Kassen-Obligationen	401 143 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	9 654 630.80	Obligationen Anleihen	249 745 000.—
Kontokorrentkredite und Darlehen		– davon Wandelanleihen	—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 423 635.70	Pfandbriefdarlehen	201 000 000.—
Hypothekaranlagen	996 784 124.—	Sonstige Passiven	19 368 975.76
Wertschriften	147 373 683.50	Aktienkapital	50 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	6 381 004.—	Gesetzliche Reserve	13 500 000.—
Bankgebäude	2 000 000.—	Andere Reserven	17 500 000.—
Andere Liegenschaften	4 363 638.65	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	944 250.63
Sonstige Aktiven	4 938 208.35		
	1 370 425 809.14		1 370 425 809.14
	Fr.		Fr.
Kautionen	1 965 229.—	Kautionen	1 965 229.—

Continental Illinois-Bank (Switzerland), Zürich

Aktiven		Passiven	
Bilanz per 31. Dezember 1972			
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 542 094.24	Bankenkreditoren auf Sicht	3 007 868.34
Bankendebitoren auf Sicht	7 957 464.74	Bankenkreditoren auf Zeit	126 753 604.42
Bankendebitoren auf Zeit	46 794 200.—	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	73 372 554.42
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	34 326 700.—	Kreditoren auf Sicht	593 178.25
Wechsel und Geldmarktpapiere	9 000 000.—	Kreditoren auf Zeit	7 308 710.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 419.05	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 308 710.50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	71 629.59	Sonstige Passiven	2 440 261.15
– davon mit hypothekarischer Deckung	71 629.59	Kapital	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	10 388 873.23	Reingewinn	38 024.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	71 684 939.74		
Sonstige Aktiven	6 696 027.06		
	155 141 647.65		155 141 647.65
	Fr.		Fr.
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz			
Garantieverpflichtungen	60 647.—		
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	133 020 091.19		
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit			
bis zu 90 Tagen	38 180 766.87		
– darüber	11 467 500.—		
Total Bankendebitoren Ausland	49 648 266.87		
	Fr.		Fr.
Aufwand		Ertrag	
Passivzinsen	11 420 876.88	Aktivzinsen	13 611 900.10
Bankbehörden und Personal	677 257.30	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	121 703.84
Geschäfts- und Bürokosten	641 697.56	Kommissionsertrag	9 265.67
Steuern	75 456.15		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	889 556.73		
Reingewinn	38 024.99		
	13 742 869.61		13 742 869.61

Banque de Financement SA «Finabank», Genève

Actif		Passif	
Bilan au 31 mars 1973			
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements B.N.S.		Engagements en banque à vue	7 741 764.25
et compte de chèques postaux	10 749 218.69	Engagements en banque à terme	80 689 968.—
Avoirs en banque à vue	36 392 869.11	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	66 109 968.—
Avoirs en banque à terme	64 196 611.24	Créanciers à vue	43 062 197.47
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	58 561 611.24	Créanciers à terme	5 190 782.31
Effets de change et papiers monétaires	7 690 109.45	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	3 983 282.31
– dont rescriptions et bons du trésor	100 000.—	Autres passifs	26 878 583.95
Comptes courants débiteurs en blanc	10 931 454.18	Capital	20 000 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	38 527 571.69	Réserve légale	2 300 000.—
– dont garantis par hypothèques	2 108 506.61	Réserve extraordinaire	5 500 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 620 000.—	Report exercice précédent	95 573.07
Avances et prêts à terme fixe gagés	7 667 837.76		
Placements hypothécaires	160 000.—		
Titres	5 089 832.97		
Immeuble	3 800 000.—		
Autres actifs	4 633 363.96		
	191 458 869.05		191 458 869.05

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1973

Attivo

Passivo

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, avari in conto giro e in conto chèques postali		97 775 731.10	Debiti a vista presso banche		143 286 141.64
Crediti a vista presso banche		204 685 304.90	Debiti a termine presso banche		147 805 820.95
Crediti a termine presso banche		290 139 629.88	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	143 515 820.95	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	258 362 995.31		Conti creditori a vista		462 127 551.92
Effetti cambiari		17 698 517.87	Conti creditori a termine		312 755 380.92
Conti correnti debitori senza copertura		246 950 233.46	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	226 798 015.93	
Conti correnti debitori con copertura		241 411 557.71	Depositi a risparmio		81 045 236.28
– dei quali con garanzia ipotecaria	46 351 552.82		Libretti di deposito		154 857 678.18
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		37 999 924.15	Obbligazioni e buoni di cassa		66 969 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		25 862 783.09	Altres poste del passivo		58 977 261.17
– dei quali con garanzia ipotecaria	17 727 780.18		Capitale		50 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti		9 207 741.55	Riserve legali		15 000 000.—
a enti di diritto pubblico		118 934 560.41	Altres riserve		31 000 000.—
Investimenti ipotecari		144 054 247.75	Saldo del conto profitti e perdite		576 403.86
Titoli		26 347 877.35			
Partecipazioni permanenti		27 060 713.15			
Stabili per uso della banca		36 271 652.55			
Altres poste dell'attivo		1 524 400 474.92			
					1 524 400 474.92
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Attivi all'estero		698 616 536.76	Garanzie prestate e crediti confermati		245 326 783.25
dei quali crediti presso banche:			Impegni di versamento su azioni		625 000.—
– con scadenza fino a 90 giorni	308 187 810.15				
– con scadenza superiore	30 776 634.57				

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1973

Attivo

Passivo

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali		124 959 508.91	Debiti a vista presso banche		26 554 638.90
Crediti a vista presso banche		130 734 032.51	Debiti a termine presso banche		382 812 000.—
Crediti a termine presso banche		677 654 291.67	– dei quali scadenti entro 90 giorni	282 279 500.—	
– dei quali scadenti entro 90 giorni	498 574 615.—		Conti creditori a vista		303 419 841.58
Effetti cambiari		19 071 262.—	Conti creditori a termine		339 296 109.39
Conti correnti debitori senza copertura		32 370 044.54	– dei quali scadenti entro 90 giorni	305 189 804.23	
Conti correnti debitori con copertura		242 376 534.15	Libretti di deposito		101 196 003.23
– dei quali con garanzia ipotecaria	16 297 453.—		Obbligazioni di cassa		116 847 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		3 228 317.—	Altres poste del passivo		83 673 213.15
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		51 307 738.95	Capitale		35 000 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	7 569 401.—		Fondo di riserva legale		16 000 000.—
Titoli		111 266 944.30	Fondo di riserva speciale		39 000 000.—
Partecipazioni permanenti		22 631 050.—	Riparto a nuovo		3 011 244.01
Stabile ad uso del Banco		900 000.—			
Altres poste dell'attivo		30 310 826.23			
		1 446 810 550.26			1 446 810 550.26

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle – Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1973¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en mars 1973¹⁾

Vertragsstaaten	Verfügbare Mittel	Einzahlungen – Versements			Auszahlungen – Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾	Clearingsstand Ende März 1973 Etat de clearing à fin mars 1973			
Pays	Anfangsbestand Etat initial	Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total	Autre trafic ²⁾	Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendante Auszahlungs- aufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearing- saldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées
	In 1000 Franken				März 1973 – Mars 1973				en 1000 francs			
Bulgarien – Bulgarie	373	1 319	464	1 783	1 451	162	1 613	696	1 239	—	1 239	40 472
Polen – Pologne	9	8 567	1 301	9 868	15 052	3 372	18 424	8 560	13	2 943	–2 930	182 088
Rumänien – Roumanie	2 793	2 438	922	3 360	16 421	774	17 195	11 700	658	81	577	140 980
Ungarn – Hongrie	3 129	13 548	4 295	17 843	12 390	1 678	14 068	805	6 099	2 546	3 553	18 830
Zentralis. Verkehr – Trafic centralisé	6 304	25 872	6 982	32 544	45 314	5 986	51 300	20 151	8 009	5 570	2 439	382 370
DDR – RDA ³⁾	4 034	5 526	1 938	7 464	4 072	2 756	6 828	1 801	6 471	—	—	—
Total	10 338	31 398	8 920	40 318	49 386	8 742	58 128	21 952	14 480	—	—	—
Türkei – Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	86	—	86	86	—	818	— 818	580 ⁵⁾
Ägypten – Egypte ⁶⁾	13	25	77	102	—	15	15	—	100	764 ⁷⁾	— 664	35 ⁸⁾
Gesamter Verkehr – Trafic global	10 351	31 423	8 997	40 420	49 472	8 757	58 229	22 038	14 580	—	—	—

	In 1000 Franken				Januar bis März 1973 – Janvier à mars 1973				en 1000 francs			
Bulgarien – Bulgarie	937	2 957	1 853	4 810	8 458	1 073	9 531	5 023	1 239	—	1 239	40 472
Polen – Pologne	1 290	21 343	4 804	26 147	52 512	6 267	58 779	31 355	13	2 943	–2 930	182 088
Rumänien – Roumanie	5 816	10 133	3 422	13 555	36 797	4 116	40 913	22 200	658	81	577	140 980
Ungarn – Hongrie	5 046	34 350	8 800	43 150	36 824	8 037	44 861	2 764	6 099	2 546	3 553	18 830
Zentralis. Verkehr – Trafic centralisé	13 089	68 783	18 879	87 662	134 591	19 493	154 084	61 342	8 009	5 570	2 439	382 370
DDR – RDA ³⁾	3 576	17 685	5 437	23 122	16 850	7 052	23 902	3 675	6 471	—	—	—
Total	16 665	86 468	24 316	110 784	151 441	26 545	177 986	65 017	14 480	—	—	—
Türkei – Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	1 955	—	1 955	1 955	—	818	— 818	580 ⁵⁾
Ägypten – Egypte ⁶⁾	2	39	77	116	—	18	18	—	100	764 ⁷⁾	— 664	35 ⁸⁾
Gesamter Verkehr – Trafic global	16 667	86 507	24 393	110 900	153 396	26 563	179 959	66 972	14 580	—	—	—

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

³⁾ Dezentralisierter Verkehr.

⁴⁾ Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr. – Beanspruchung 1970–1972: 7 259 993.57 Fr.

⁵⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

⁶⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

⁷⁾ Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in Ägypten.

⁸⁾ davon a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto
b) Einzahlungen in Ägypten zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

³⁾ Service décentralisé.

⁴⁾ Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr. – Utilisation 1970–1972: 7 259 993.57 fr.

⁵⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

⁶⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

⁷⁾ Versements en Egypte reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

⁸⁾ dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T
b) versements en Egypte en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

AUSLOSUNGSANZEIGE

International Standard Electric Corporation

18jährige 4½% Schweizerfranken Obligationen von 1960 per 1. Juni 1978

Die Inhaber werden hiermit benachrichtigt, dass gemäss den Bestimmungen von Artikel 3 des am 12. Mai 1960 zwischen der International Standard Electric Corporation und The First National City Bank of New York (jetzt First National City Bank) als Treuhänderin abgeschlossenen Treuhandvertrages, auf Grund dessen die oben erwähnten Obligationen ausgegeben wurden, die International Standard Electric Corporation für die Tilgung 1973 beschlossen hat, Fr. 1 250 000.— nominell ihrer ausstehenden 18jährigen

4½% Schweizerfranken Obligationen mit Verfall per 1. Juni 1978 für Rechnung des Tilgungsfonds zurückzahlen und sie hiermit zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1973 (hiernach bisweilen als Rückzahlungsdatum bezeichnet) aufruft, und zwar zum Nominalbetrag zuzüglich aufgelaufene Zinsen bis zum genannten Rückzahlungsdatum. Die Nummern der Obligationen, die am 11. April 1973 zur Rückzahlung ausgelöst wurden, sind die folgenden:

55	2770	5351	7868	10163	12403	15134	17746	20151	22806	25047	27363	29563	31464	33943	36656	39169	41497	43331	45421	48205
67	2775	5442	7916	10183	12405	15177	17783	20218	22899	25080	27378	29641	31494	34041	36665	39203	41506	43361	45422	48244
125	2832	5496	8034	10240	12436	15180	17865	20227	22958	25103	27423	29663	31586	34069	36688	39229	41519	43369	45482	48257
198	2856	5502	8047	10378	12453	15218	17973	20262	22974	25124	27430	29677	31612	34074	36727	39245	41563	43482	45486	48320
253	2908	5552	8054	10400	12462	15247	18009	20305	22980	25135	27435	29679	31627	34088	36783	39248	41646	43533	45514	48397
269	2916	5576	8072	10406	12472	15266	18013	20312	23003	25188	27470	29708	31779	34125	36797	39292	41663	43565	45545	48408
357	2936	5589	8097	10413	12503	15268	18016	20380	23017	25246	27513	29732	31800	34138	36900	39328	41695	43588	45586	48445
396	3017	5619	8109	10459	12744	15297	18122	20415	23075	25324	27536	29776	31865	34146	36915	39329	41710	43593	45683	48500
524	3025	5638	8122	10544	12956	15481	18290	20435	23096	25336	27551	29780	31976	34162	36932	39361	41843	43630	45736	48551
545	3064	5758	8168	10563	12969	15563	18347	20438	23205	25434	27570	29788	32145	34198	36953	39416	41848	43709	45779	48553
568	3152	5785	8211	10661	12982	15573	18356	20454	23210	25453	27579	29789	32158	34213	36961	39429	41863	43722	45891	48558
590	3178	5816	8222	10695	12984	15710	18378	20592	23238	25461	27619	29798	32161	34217	37036	39469	41864	43734	45937	48562
617	3180	5844	8236	10710	12988	15771	18381	20600	23282	25480	27646	29841	32190	34292	37077	39504	41900	43843	46147	48563
628	3182	5851	8237	10721	13015	15777	18433	20627	23342	25483	27701	29851	32198	34362	37140	39550	41944	43881	46157	48578
634	3225	5870	8242	10748	13037	15782	18466	20672	23408	25500	27745	29869	32285	34615	37143	39571	41979	43883	46178	48588
736	3229	5876	8258	10803	13089	15788	18514	20682	23409	25566	27753	29902	32327	34680	37192	39590	42023	43897	46247	48660
763	3284	5918	8284	10815	13097	15837	18520	20696	23432	25569	27797	29944	32329	34732	37283	39610	42040	43911	46299	48667
854	3298	5919	8344	10831	13125	15911	18652	20790	23468	25572	27818	29951	32382	34743	37314	39653	42067	43970	46311	48688
1118	3313	5952	8361	10856	13145	15979	18690	20864	23561	25630	27822	30004	32438	34765	37338	39708	42091	43990	46333	48695
1191	3368	6021	8456	10861	13262	16076	18716	20875	23589	25667	27969	30007	32457	34802	37386	39710	42099	43992	46348	48708
1218	3370	6052	8475	10999	13315	16131	18747	20945	23590	25695	27971	30028	32467	34837	37410	39737	42139	44018	46415	48779
1297	3374	6187	8492	11004	13338	16133	18759	20950	23603	25866	28039	30125	32485	34866	37513	39764	42196	44046	46454	48814
1302	3414	6237	8530	11055	13384	16142	18769	21000	23672	25930	28066	30190	32518	34874	37519	39792	42289	44053	46466	48915
1323	3494	6240	8546	11065	13393	16151	18814	21011	23713	26003	28142	30199	32590	34922	37614	39988	42291	44100	46467	48917
1344	3568	6332	8553	11077	13435	16226	18857	21121	23726	26008	28171	30296	32643	34925	37706	40056	42292	44180	46481	48936
1352	3577	6387	8571	11212	13498	16230	18904	21136	23736	26024	28186	30342	32645	34943	37738	40131	42332	44229	46544	48949
1366	3608	6428	8814	11232	13516	16281	18915	21141	23769	26031	28217	30353	32651	35012	37745	40137	42335	44237	46622	48979
1393	3727	6431	8902	11290	13604	16357	18963	21173	23785	26062	28220	30360	32666	35062	37774	40148	42348	44297	46644	49005
1394	3783	6499	8909	11299	13655	16385	18969	21181	23947	26107	28231	30383	32682	35090	37787	40201	42369	44298	46680	49073
1524	3784	6513	8964	11309	13697	16417	19077	21241	23957	26170	28254	30402	32687	35094	37800	40243	42393	44307	46798	49095
1601	3853	6592	8991	11345	13731	16430	19131	21322	23960	26279	28294	30420	32707	35100	37808	40253	42403	44334	46800	49159
1605	3901	6649	9008	11426	13745	16453	19157	21417	24051	26286	28309	30449	32717	35145	37810	40334	42444	44355	46923	49202
1622	3906	6669	9082	11468	13930	16512	19191	21471	24070	26339	28359	30498	32770	35179	37816	40335	42447	44380	46936	49279
1626	3917	6678	9106	11485	13948	16527	19269	21514	24104	26357	28360	30525	32817	35226	37819	40342	42465	44413	47010	49289
1639	3947	6702	9154	11505	13988	16541	19324	21607	24109	26440	28363	30571	32877	35276	37828	40420	42553	44433	47142	49395
1650	4186	6735	9161	11577	14024	16542	19340	21706	24111	26479	28389	30574	32923	35310	37969	40548	42559	44435	47153	49441
1673	4282	6841	9237	11600	14115	16559	19399	21713	24123	26496	28491	30588	32959	35311	37981	40607	42594	44442	47199	49454
1734	4355	6852	9243	11618	14136	16612	19401	21796	24125	26498	28558	30590	32973	35323	38027	40616	42616	44450	47284	49499
1760	4391	6884	9280	11660	14160	16655	19406	21836	24134	26499	28559	30627	32977	35348	38068	40686	42622	44560	47296	49521
1769	4532	6894	9345	11677	14236	16691	19424	21920	24144	26518	28564	30649	32984	35352	38070	40703	42638	44584	47375	49524
1848	4534	7001	9397	11695	14256	16790	19501	21966	24154	26539	28593	30654	33056	35356	38157	40726	42655	44713	47411	49542
1919	4555	7049	9492	11707	14302	16882	19507	21983	24227	26664	28714	30656	33078	35357	38274	40787	42685	44786	47452	49589
2075	4603	7058	9518	11737	14316	16959	19551	21996	24346	26750	28767	30713	33080	35473	38340	40820	42784	44820	47510	49617
2119	4609	7107	9560	11753	14362	17055	19598	22033	24349	26797	28787	30821	33143	35502	38359	40861	42800	44825	47541	49663
2152	4615	7140	9586	11798	14363	17107	19604	22126	24352	26819	28910	30925	33163	35590	38360	40873	42813	44870	47559	49771
2159	4622	7198	9591	11803	14409	17145	19609	22132	24365	26860	29017	30962	33221	35730	38381	40922	42916	44872	47604	49819
2270	4641	7235	9616	11897	14469	17153	19650	22146	24385	26894	29062	30963	33247	35739	38435	41024	42971	44874	47635	49885
2300	4645	7358	9652	11922	14480	17201	19695	22163	24419	26900	29074	30970	33268	35743	38456	41025	42982	44957	47663	49900
2302	4673	7398	9670	11935	14717	17216	19696	22197	24449	26930	29079	30989	33277	35757	38493	41174	43002	44963	47660	49943
2308	4785	7437	9713	11980	14737	17242	19708	22270	24541	27037	29080	31013	33379	35805	38576	41184	43032	45047	47967	49954
2338	4788	7450	9723	12002	14796	17288	19739	22298	24580	27081	29084	31036	33390	35820	38578	41222	43035	45057	47942	
2339	4869	7455	9782	12048	14813	17313	19791	22344	24668	27109	29113	31052	33401	35859	38581	41242	43066	45072	47961	
2394	5053	7483	9787	12057	14941	17351	19799	22489	24747	27127	29156	31081	33437	36003	38677	41269	43080	45076	47962	
2443	5057	7518	9815	12189	14944	17364	19810	22522	24785	27185	29184	31086	33506	36091	38732	41282	43120	45090	48006	
2596	5063	7598	9855	12229	14967	17384	19827	22587	24922	27231	29258	31141								

Intrag AG

Verwaltung von Investmenttrusts

Coupons- Auszahlungen von Intrag- Anlagefonds

per 30. April 1973

CANAC

Anlagefonds für kanadische Aktien

- Aus Reinertrag, gegen Coupon Nr. 21
 - für in der Schweiz domizilierte Personen
Fr. 3.20 Bruttobetrag
Fr. -96 Abzug 30% schweizerische Ver-
rechnungssteuer
Fr. 2.24 Nettobetrag
 - für nicht in der Schweiz domizilierte Perso-
nen mit Bankenerklärung
Fr. 3.20 Nettobetrag
- Aus realisierten Kursgewinnen, gegen Coupon
Nr. 22, für sämtliche Anteilscheininhaber
Fr. 1.20 verrechnungssteuerfrei

SAFIT

South Africa Trust Fund

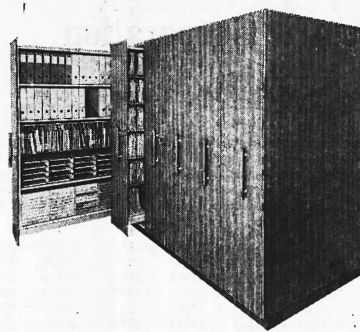
- Aus Reinertrag, gegen Coupon Nr. 32
 - für in der Schweiz domizilierte Personen
Fr. 7.— Bruttobetrag
Fr. 2.10 Abzug 30% schweizerische Ver-
rechnungssteuer
Fr. 4.90 Nettobetrag
 - für nicht in der Schweiz domizilierte Perso-
nen mit Bankenerklärung
Fr. 7.— Nettobetrag
- Aus realisierten Kursgewinnen, gegen Coupon
Nr. 33, für sämtliche Anteilscheininhaber
Fr. 3.— verrechnungssteuerfrei

DENACAnlagefonds für Aktien des Detailhandels
und der Nahrungsmittelindustrie

- Aus Reinertrag, gegen Coupon Nr. 11
 - für in der Schweiz domizilierte Personen
Fr. 2.10 Bruttobetrag (inkl. Fr. -10 zurück-
geforderte ausländische Quellen-
steuern)
Fr. -63 Abzug 30% schweizerische Ver-
rechnungssteuer
Fr. 1.47 Nettobetrag
 - für nicht in der Schweiz domizilierte Perso-
nen mit Bankenerklärung
Fr. 2.— Bruttobetrag
Fr. -10 Abzug 15% zusätzlicher USA-
Steuerrückbehalt auf Ertrag aus den
USA
Fr. 1.90 Nettobetrag

Wenden Sie sich für Ihre Couponeinlösung an die
Zeichnungs- und Zahlstellen:**Schweizerische Bankgesellschaft**

Lombard, Odier & Cie, Genf
La Roche & Co., Basel
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

Raum-Sparschränke**stocker**Haben Sie etwa Platzsorgen
oder teuren Boden?Gratis erhalten Sie den Prospekt unserer
patentierten Raumspar-Auszugschränke.J. Stocker, Wichlernstr. 1a, 6010 Kriens
Tel. (041) 45 21 06

Computer-Einsatz bis 50% billiger!

An Geschäftsführer, Finanz- und EDV-Chefs

Sie stehen vor der Entscheidung einer Computer-Anschaffung? Wenn Sie sich vom Prestigedenken, einen eigenen Computer zu besitzen, lösen können, dann prüfen Sie diese neue Möglichkeit.

Unser Angebot:

3-Generation-Computer, Platten/Band-Anlage, Leser, Stanzer, Schnelldrucker, zum Stundenpreis von Fr. 140.- 20-49 Std./Monat; Fr. 120.- 50-99 Std./Monat; Fr. 100.- 100 und mehr Std./Monat von 18.00-07.00 Uhr und Wochenende, Tagesschlachtung nach Vereinbarung. Cobol, Fortran, Anschluss an Gross-Computer möglich. Operator(s) und Programmierer verfügbar.

Ihr Vorteil:

Sie können Ihre EDV-Organisation auf wirtschaftliche Weise aufbauen. Dank kompatibler Programmiersprache sind Sie für die Zukunft in jeder Beziehung «frei». Nennen Sie uns Ihren monatlichen Stundenbedarf, und wir werden Ihnen gerne unser Angebot unterbreiten.

Zuschriften an Chiffre 44-60694, Publicitas, 8021 Zürich.

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Normalisiert den Blutfett(Cholesterin)-Gehalt

Dazu: E-Distelöl (EGA 2236 V, reich an Vitamin E). Das Vitamin ist als natürliches Vitamin belgiert und bewirkt längere Haltbarkeit des Öls. Preis: zirke 10% höher als das normale Distelöl. Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.

Dokumentation durch:
R. und H. Neuerschwander, 3001 Bern,
Landolstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von **HAIN**, darum so **REIN**

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 8. September 1971)

Erblasser:

Flück-Schild Johann

geboren 1921, Sohn des Heinrich und der Elisabeth geborene Hofer, von Brien, Ehemann der Elisabeth geborene Schild, gew. Seilbahn-Transport-Unternehmer und Holzhändler in Brien, verstorben am 3. April 1973.

Eingabefrist: bis und mit 6. Juni 1973.

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Interlaken;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Richard Egger, 3855 Brien.

Die Eingaben an das Regierungsstatthalteramt sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Hans Anderegg, Treuhändbüro, Meiringen.

Brien, den 27. April 1973

Der Beauftragte:
Richard Egger, Notar

Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.—
(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

TESSIN

Zu vermieten ab 1. Januar 1974 in Lugano-Viganella

Moderne Büro und Lager Fabrikations-Räume

Drei Etagen zu je 400 m² (total 1232 m²). Parking für 10 Autos, gute Bahn- und Postverbindung, Arbeitskräfte vorhanden.

Offerten bitte unter Chiffre 24-S 304.596, an Publicitas, 6901 Lugano.

Unser erster Mitarbeiter und Bürochef wird im Sommer 1974 einen verantwortungsvollen Posten bei einer bisher durch unsere Gesellschaft betreuten Industrie-Unternehmung. Wir suchen für ihn deshalb einen geeigneten und qualifizierten Nachfolger, den wir möglichst bald auf sein neues Arbeitsgebiet vorbereiten und bei der Klientschaft einführen möchten. Einem jungen

Treuhänder

mit Berufspraxis und fundierter Schul- und Allgemeinbildung, der Persönlichkeit, Sympathie und Sicherheit ausstrahlt, eröffnen sich in unserem kleinen Team in selbständiger Position abwechslungsreiche Tätigkeitsgebiete und vielversprechende Entwicklungsmöglichkeiten. Wir sind uns an kollegiale, aufreichte Zusammenarbeit gewöhnt, und unsere Kunden erwarten von ihrem neuen und charakteristischen Berater spezielle Erfahrung und Kenntnisse auf dem Buchhaltungs-, Steuer- und Revisionsgebiet. Die Anstellungsbedingungen sind den gestellten Erwartungen und geforderten Leistungen entsprechend grosszügig. Anfragen und Bewerbungen werden mit strengster Diskretion behandelt und sind zu richten unter Chiffre G 70226 an Publicitas, 3001 Bern.

FABRIMEX

Unser langjähriger Mitarbeiter wandert aus. Daher wird bei uns der verantwortungsvolle Posten eines jüngeren

Assistenten unseres Chefbuchhalters

frei. Das Tätigkeitsgebiet umfasst:

- Statistiken für die Geschäftsleitung
- Kontrolle der Lieferantenrechnungen
- Ueberwachung der Gutschrifteneingänge inkl. dazugehörige Korrespondenz
- Vertretung unseres Chefbuchhalters

Voraussetzung für diese Stelle sind Gewissenhaftigkeit und Freude am selbständigen Arbeiten. Wir legen Wert auf eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, Französisch- und Englischkenntnisse sowie auf praktische Erfahrung.

Unser Handelsbetrieb mittlerer Grösse befindet sich in einem modernen Bürogebäude im Seefeld.

Wir bieten ein den Leistungen entsprechendes Salär, Gratifikationen, Fünftagewoche, eigenes Büro und Aufstiegs-möglichkeiten.

Gerne erwarten wir Ihre Kurzofferte oder Ihren Anruf.

FABRIMEX AG, ZÜRICH

Kirchenweg 5, Tel. 01 / 47 06 70

Inserieren bringt Erfolg!

Grossiste-Importateur

vend le capital action d'une de ses sociétés afin de réduire son activité. Entreprise spécialisée, bien introduite auprès d'une ancienne clientèle fidèle. Affaire bien organisée, disposant d'un personnel expérimenté, de représentants, de bâtiments et de terrain.

Pour traiter: fr. 1 000 000.—. Toutes les offres seront examinées sous réserve de garanties valables.

Offres sous chiffre PR 44096, à Publicitas, 1002 Lausanne.

Vermisst wird Depositenheft Nr. 32176 unserer Bank.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Depositenheft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls das Depositenheft nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt wird.

Zürich, den 18. April 1973

Banca della Svizzera Italiana



Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generalsammlungen
Kunden
Jubiläen
Personenlöss
Sales Promotion
Tagungen
Vereine
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberril AG Zürich
Scheldgasse 119
Tel. 01 45 57 97